



ILCAA

東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所
Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa

2019





目次

所長挨拶	2
------------	---

概要

AA研の研究活動	4
研究組織構成	5
スタッフ	6

共同研究

全所プロジェクト	16
AA研共同利用・共同研究課題が対象とする地域	18
共同利用・共同研究課題	20
研究連携ネットワーク	29
既形成拠点	31

研究資源

アジア・アフリカの言語文化に関する情報資源	34
資料展示	34
文献資料コレクション	36
海外研究拠点	37
音声学実験室	37
出版物	38

研究者養成

言語研修	40
フィールド言語学ワークショップ	40
文化／社会人類学研究セミナー	41
中東・イスラーム関連セミナー	42
大学院教育	42

* * *

アクセスマップ	43
---------------	----

CONTENTS

Message from the Director	2
---------------------------------	---

Overview

Research Activities of ILCAA	4
Organization	5
Staff	6

Joint Research

Institute-wide Research Program	16
Target Areas of ILCAA Joint Research Projects	19
ILCAA Joint Research Projects	20
Collaboration Networks	29
Established Academic Institutions	31

Research Resources

Information Resources on Languages and Cultures of Asia and Africa	34
Public Exhibitions	34
Library	36
Overseas Research Offices	37
Phonetics Laboratory	37
Publications	38

Training and Capacity Building

Intensive Language Courses	40
Field Linguistics Workshops	40
Seminar on Cultural and Social Anthropology for Doctoral and Postdoctoral Students	41
Seminars on Middle East and Islamic Studies	42
Doctoral Education	42

* * *

Access Map	44
------------------	----



アジア・アフリカ言語文化研究所 所長

見 久

The Director,
Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA)

Shinji Hoshino

所長挨拶

アジア・アフリカ言語文化研究所は、1964年に人文・社会学系で初めての全国共同利用研究所として創設された研究所です。50有余年にわたり、国内および海外の研究者、とりわけ共同研究員や客員として招へいた外国人研究員の方々とともに、言語学、人類学、歴史学の3分野でアジア・アフリカ研究に取り組んでまいりました。

創設時と比べるとアジア・アフリカの言語・文化・歴史に対する理解は大きく進展しましたが、その一方でグローバル化が進行し、アジア・アフリカ地域の動向が世界の諸地域に大きな影響を及ぼすようにもなりました。そこで、2016年度以降はこうした変化に対応するため、「アジア・アフリカの現代的諸問題の解決に向けた新たな研究連携体制の構築」プロジェクトに重点的に取り組んでいます。

グローバル化が破壊的な勢いで進行していく中で、我々は、アジア・アフリカに住む人々の多様な言語・文化のあり方に注目し、基礎的な研究を積み重ねていくことの重要性は一層増すと確信しています。本研究所では、所員が国内外の研究者とともに実施する「共同利用・共同研究課題」にますます力を入れていくとともに、今年度からは、共同研究の新たなシーズをじっくり育てていくために「共同基礎研究」という新たな枠組みを設けました。今後の展開にどうぞご期待ください。

本研究所は今後も「アジア・アフリカの言語文化に関する国際的研究拠点」として、国内外の広範な研究者の参加を得て共同研究を展開し、研究者コミュニティ、そしてさらに広く社会へと、世界トップレベルの研究成果を発信していく所存ですので、皆様のご指導、ご支援をお願いいたします。

Message from the Director

The Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa was founded in 1964 and is Japan's first national Inter-University institution in the domain of humanities and social sciences. We have been engaged in research on Asia and Africa in the three fields of linguistics, anthropology, and history for over 50 years. In this time, we have worked alongside academics from Japan and from other parts of the world, especially with foreign researchers we have invited here as joint researchers and visiting researchers.

Our understanding of Asian and African languages, cultures, and history has progressed greatly over the years since the institute was founded. Nonetheless, globalization has advanced, and trends in Asia and Africa now exert significant influence on other regions of the world. Since the 2016 academic year, we have concentrated our efforts on a project that aims to respond to these changes: "Establishment of a New Cooperative Research System for Solving Contemporary Problems in Asia and Africa".

We believe that the import of examining the diverse languages and cultures of the inhabitants of Asia and Africa and the significance of building a body of preliminary research on such peoples will further increase as globalization grows with destructive momentum. We have established a new framework for collaborative foundational research from this year. The staff at the institute are working harder than ever on the joint usage/research center project in conjunction with scholars from Japan and overseas with the aim of carefully cultivating new seeds of collaborative research. We hope that you will monitor our upcoming developments and undertakings.

In accordance with its designation as an International Research Center for Languages and Cultures of Asia and Africa, the institute will continue to develop collaborative research projects with the participation of a wide range of researchers from within and outside Japan. We ask for your guidance and support as we endeavor to share our world-class research outcomes with the academic community and with society at large.

2019年4月8日

April 8th, 2019



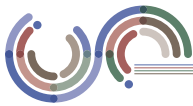
インド、スリナガルのパリー・マハル
Pari Mahal, Srinagar, India

撮影：小倉智史
PHOTO: OGURA, Satoshi

概要

3

Overview



AA研の研究活動

アジア・アフリカ言語文化研究所（以下、AA研）は、文部科学大臣によって言語学・文化人類学・地域研究分野の共同利用・共同研究拠点に認定された「アジア・アフリカの言語文化に関する国際的研究拠点」です。その使命を達するため、本研究所では主に以下の3つの領域において、国内外の関連研究者コミュニティによる共同利用・共同研究を推進してきました。

- (1) 臨地研究（フィールドサイエンス）に基づく国際的研究拠点としての共同利用・共同研究
- (2) アジア・アフリカ諸地域の言語・文化等に関する研究資源の収集・分析・編纂および研究成果の発信
- (3) 研究活動および研修・出版・広報等の活動を通じた次世代研究者養成

このうち、特に(1)と(3)の推進にあたっては、本研究所が設置・運営している2つの海外拠点も有効に活用し、国境を越えた現地共同研究や、国外の関連研究者の参加を得る形での次世代研究者養成を実現しています。

2019（令和元）年度には、新たに13件の共同利用・共同研究課題が発足しました（外国人客員型3件を含む）。これらの研究課題は、AA研所員が、国内外で最先端の研究を行っている300名を超える研究者と緊密に連絡を取りながら展開しています。すべての研究課題は公募のうえ、所外の研究者が過半数を占める委員会による厳格な審査を経て採択されたものです。

一方、2010（平成22）年度からは、基幹研究という形で研究所の特徴を可視化しており、現在は「多言語・多文化共生に向けた循環型の言語研究体制の構築」「アジア・アフリカにおけるハザードに対する「在来知」の可能性の探究」「中東・イスラーム圏における分極化とその政治・社会・文化的背景」の3つの基幹研究が共同で「アジア・アフリカの現代的諸問題の解決に向けた新たな連携研究体制の構築」プロジェクトに取り組んでいます。3つの基幹研究は、文部科学省のCOE拠点形成・特別推進研究費や特別教育研究経費（拠点形成）を得てすでに研究所内に形成されている「アジア書字コーパス拠点」「中東イスラーム研究拠点」と並ぶAA研の顔として、公募による共同利用・共同研究課題と連携しつつ、強力かつ集中的な共同研究を進めています。

こうした実績が認められ、2013（平成25）年度末に文部科学省が公表した「ミッションの再定義」でも、本研究所のミッションは「アジア・アフリカ諸言語の正確な理解と言語多様性の記録に貢献する」とともに、「海外研究拠点を通じてイスラームやアジア・アフリカの諸問題の正確な理解に基づく解決に貢献し、「その研究成果を国際的に発信する」こととされています。

Research Activities of ILCAA

The Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA) has been approved as an “International Research Center for Languages and Cultures of Asia and Africa” by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) with the mission of serving as a joint research institution in the fields of linguistics, cultural anthropology and area studies. To fulfil this mission, ILCAA conducts joint research in collaboration with outside scholars mainly in the following three fields:

- (1) Joint research as an International Research Center based on field science.
- (2) The collection, analysis, and editing of research resources concerning the languages and cultures of Asia and Africa, and the dissemination of research findings.
- (3) The fostering of future generation of researchers. This is done through research activities, training programs, publication and public relations.

Regards (1) and (3), ILCAA utilizes its two Overseas Satellite Offices by conducting joint research locally that transcends national boundaries and includes non-Japanese scholars as well.

The year 2019 has seen the inauguration of thirteen new joint research projects including three projects in collaboration with visiting scholars. Joint research projects are conducted in close collaboration with over 300 leading researchers from both inside and outside ILCAA. All Joint research projects are publicly selected through strict screening by a committee, of which over half of the members come from outside ILCAA.

In 2016 AY, ILCAA designated the following three projects as core research programs: “Linguistic Dynamics Science 3”, “The Potential Value of Indigenous Knowledge in Managing Hazards in Asia and Africa: The Anthropological Explorations into the Linkage of Micro-Macro Perspectives 2”, “Political, Social and Cultural Polarization and its Backgrounds in the Middle East and the Muslim World”. These three core research programs have become the main features of ILCAA activities along with our two COE (Centers of Excellence) academic institutions; the “Grammatological Informatics Based on Corpora of Asian Scripts (GICAS)” and the “Middle East and Islamic Studies (MEIS)”, which were funded by MEXT Grants-in-Aid for Scientific Research. They collaborate with the publicly selected joint research projects, in the implementation of vigorous and intensive joint research.

Our achievements have been acknowledged in the “redefinition of missions” which was officially announced by MEXT at the end of the 2013 AY. MEXT has clearly stipulated that the mission of ILCAA is “to contribute to the correct understanding of the languages of Asia and Africa and the documentation of linguistic diversity”, “to contribute to the solution of issues concerning Islam, Asia and Africa by a correct understanding of them through its Overseas Satellite Offices”, and “to disseminate research findings internationally”.

研究組織構成

本研究所は3つの研究ユニット(言語学、地域研究・歴史学、文化人類学)から成る1プロジェクト研究部および2つのセンター(情報資源利用研究、フィールドサイエンス研究企画)という組織体制をとっています。所員はいずれかのユニットまたはセンターに所属しています。そして、個々の専門研究領域に関わる探究を深めながら、基幹研究、共同利用・共同研究課題などにも参画し、国内外の研究者との密接な協力に基づいて、共同利用・共同研究拠点にふさわしい活動を推進しています。

情報資源利用研究センター (IRC)

IRCは、アジア・アフリカの言語文化に関する情報資源の蓄積・加工・公開と、それを活用した共同研究手法の開発、国際学術交流の推進を目的とするAA研の附置センターです。以下の活動方針に基づいて活動を行っています。

- (1) 研究資源構築と体系化: AA研およびそのスタッフや外部研究者が所蔵するアジア・アフリカの言語文化に関する資料や共同研究の成果のデジタル化と公開を支援し、研究資源の蓄積につとめています。
- (2) 研究資源をインターネットにおいて積極的に公開・発信し、国内外の研究者コミュニティの利用に供しています。
- (3) 研究資源の共有と共同研究に関する手法の探究を進めています。
- (4) IRCにおいて構築した研究手法を用いて、所外にも開かれた共同研究を推進し、研究手法の普及・発展を図っています。

<http://www.aa.tufts.ac.jp/ja/about/organization/irc/>

フィールドサイエンス研究企画センター (FSC)

FSCは、AA研の研究活動の特徴づけてきた臨地調査の手法をより実践的・理論的に洗練させて、さまざまな学問の領域を横断する「フィールドサイエンス」を構築するとともに、調査関連データを体系的に蓄積し、臨地調査に関わる研究者間の連携を担うことを目的としています。現在、FSCの活動は次の2本の柱からなっています。

- (1) 臨地調査に関わる研究手法の開発: 「フィールドサイエンス・コロキウム」という研究会を随時開催し、様々な専門分野の研究者とともに、調査手法やデータの意味づけ、さらに研究者と研究対象の関係性の問題などを集中的に議論します。またフィールドサイエンスを専門とする若手研究者を中心に研究手法の共有化と新たな開発を目指す「フィールドネット」(p. 29)のオンライン、オフラインの会合を継続的に実施します。
- (2) 海外研究拠点の設置・運営: 国際共同研究を展開するため、2つの海外研究拠点(p. 37)を中心に学術交流を推進しています。

<http://www.aa.tufts.ac.jp/ja/about/organization/fsc/>

Organization

The Institute consists of the Research Project Division, comprising three research units (Linguistics, Area Studies and History, Anthropology) and two centers (Information Resources Center and Field Science Center). All Institute staff members belong to one of these units or centers, and while pursuing their individual research, they organize and conduct joint research projects with scholars within and outside the Institute and also with those outside Japan.

Information Resources Center (IRC)

IRC is a research center within ILCAA that serves and assists the academic community both within Japan and abroad; it is committed to collecting, compiling, storing, and disseminating information resources on the languages and cultures of Asia and Africa. The activities of IRC are broadly classified into the following categories:

- (1) Development and compilation of digital research resources on the basis of linguistic and cultural materials collected in field research and those produced through joint research activities;
- (2) Disseminating online digital research resources;
- (3) Advancing research on methods of resource sharing and research collaboration;
- (4) Developing joint research projects that utilize and extend the method developed by IRC.

<http://www.aa.tufts.ac.jp/en/about/organization/irc/>

Field Science Center (FSC)

The original purpose of FSC is to establish “field science” as a discipline by developing methods of field research in humanities, social and natural sciences. It also serves as a center for systematic accumulation of records of field research conducted by Japanese scholars and for enhanced collaboration and communication between them. FSC has the following foci of activity:

- (1) Development of theory and practical methods of field sciences: FSC organizes seminars Field Science Colloquium and an online network “Fieldnet” (p.29) open to the concerned public and academic researchers on the above-mentioned methods;
- (2) Establishing and managing two satellite research offices (p.37).

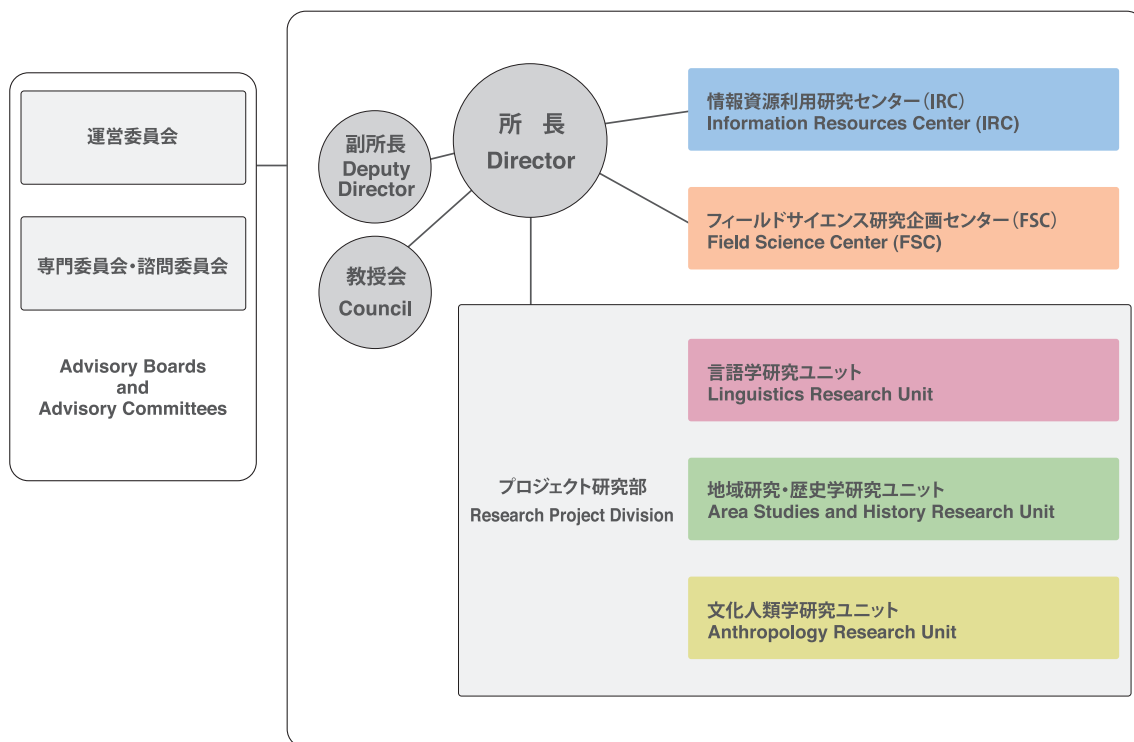
<http://www.aa.tufts.ac.jp/en/about/organization/fsc/>

スタッフ

Staff



組織図 Organization





峰岸 真琴 MINEGISHI, Makoto

言語学研究ユニット 教授
Linguistics Research Unit, Professor

タイ語をはじめとした東南アジア大陸部の諸言語とインドのオーストロアジア語族の少数民族語の研究を進めています。特に近年はタイ語の話しことばコーパスを中心に、統語論や情報構造、語用論の研究をしています。

I investigate Thai and other languages in Mainland Southeast Asia; and minority languages belonging to the Austroasiatic language family spoken in the east and northeast in India. I have recently come to be interested in the study of syntax, information structures, and pragmatics based on the Thai spoken corpus.



呉人 徳司 KUREBITO, Tokusu

言語学研究ユニット 教授
Linguistics Research Unit, Professor

私は主にロシアのシベリア地域に分布するチュクチ語文法の記述研究を行なっている。また、モンゴル諸語の類型論的比較研究にも興味を持っている。

I mainly conduct descriptive research on Chukchi grammar distributed in Siberia. I am also interested in typographical comparative studies of Mongolian languages.



中山 俊秀 NAKAYAMA, Toshihide

言語学研究ユニット 教授
Linguistics Research Unit, Professor

言語使用の実態に基づく文法形成・変化の研究(用法基盤言語学)、カナダ先住民言語ヌートカ語、沖縄の宮古語の記述・ドキュメンテーション研究、コミュニティとの協働による消滅危機言語の再活性化研究、言語類型論を専門にしています。

My research revolves around the usage-based study of the formation and change of grammatical structures and systems; the description and documentation of endangered languages including Nuuchahnulth (Canada) and Miyako (Okinawa, Japan); community-based language and culture revitalization; and linguistic typology.



星 泉 HOSHI, Izumi

言語学研究ユニット 教授
Linguistics Research Unit, Professor

私はチベット語(口語および文語)の文法研究を専門としています。最近では研究成果の現地還元、社会還元にも力を入れ、チベット牧畜文化辞典の編纂や、現代文学の翻訳などを各分野の研究者とともに手がけています。

I specialize in linguistic studies on Tibetan languages (both colloquial and literary). In recent years, I have been working with researchers in various fields to compile a dictionary of Tibetan pastoralism and translate modern Tibetan literature, focusing on the return of research results to local communities and society.

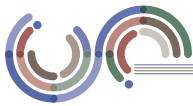


荒川 慎太郎 ARAKAWA, Shintaro

言語学研究ユニット 准教授
Linguistics Research Unit, Associate Professor

11-13世紀、中国西北部で栄えた西夏国。そこで使われていた西夏語・西夏文字を研究しています。西夏語の複雑な動詞句構造、疑似漢字の一つとして興味深い特徴を持つ西夏文字など、興味が尽きません。

I specialize in studying language and script of Tangut in the Xixia (Tangut) Empire which existed in the northwestern China between eleventh to thirteenth century. I am interested in the complicated system of verb-phrases and the specific features of the Tangut script derived from Chinese characters.



伊藤 智ゆき ITO, Chiyuki

言語学研究ユニット 准教授

Linguistics Research Unit, Associate Professor

東アジアの諸言語、特に朝鮮語に関する様々な音韻論的研究を行っています。音素配列論、アクセント、類推変化、中期朝鮮語～現代朝鮮語の歴史変化、方言研究、朝鮮語祖語の音韻体系再構等が、最近の主要な研究テーマです。

I am interested in Phonology, with a focus on East Asian languages, particularly Korean. The major topics that I have been working on recently are phonotactics, accent, analogy, historical development from Middle Korean to Contemporary Korean, dialectal study, and the reconstruction of Proto-Korean phonological systems.



山越 康裕 YAMAKOSHI, Yasuhiro

言語学研究ユニット 准教授

Linguistics Research Unit, Associate Professor

中国内蒙古自治区北部で話されるモンゴル系言語の記述研究に従事しています。並行してモンゴル諸語間の対照研究、モンゴル諸語と近隣言語との接触の影響等についても研究をおこない、関連資料のデータベース化を進めています。

I have been engaged in linguistic descriptions of Mongolic languages spoken in the northeast of Inner Mongolia, PRC. Apart from my fieldwork, I am interested in the typological/areal study of so-called the Altaic languages. With those research interests, I am also building databases on Mongolic languages.



カトゥビ Katubi

言語学研究ユニット 客員教授（インドネシア科学院 上級研究員）

Linguistics Research Unit, Visiting Professor (Senior Researcher, Indonesian Institute of Science)

インドネシア科学院 (LIPI) の研究員として、これまで10年以上インドネシア、アロール島での調査を行ってきました。興味の中心は、この島のハマップとクイという二つの民族の言語、口承伝統、文化です。ニックネームはオビン (Obing) です。

My name is Katubi, but people call me Obing. I am a Senior Researcher at the Indonesian Institute of Sciences. I have been conducting a field research on Alor Island in Indonesia for 10 years now, and my research interests are the languages, oral traditions, and cultures of the Hamap and Kui people who live on the island.



栗原 浩英 KURIHARA, Hirohide

地域研究・歴史学研究ユニット 教授

Area Studies and History Unit, Professor

主に1930年代以降のベトナムの歴史を、中国、ロシア、フランス、米国など諸大国との関係に重点をおいて研究しています。また、ベトナムの研究者の協力を得ながら、ベトナム・中国関係の現状に関する調査研究も行っています。

I am conducting research on Vietnamese contemporary history and politics, mainly regarding its relationship with the great powers such as China, USSR (Russia), France, and the US. Researching on the current Vietnam-China relationship through field surveys is also an important constituent of my work.



飯塚 正人 IIZUKA, Masato

地域研究・歴史学研究ユニット 教授

Area Studies and History Unit, Professor

近現代アラブのイスラーム改革思想とイスラーム主義運動を中心に、アラブ諸国におけるイスラーム主義運動と政権の対立の構図、民主主義や政教分離とイスラームをめぐる近現代思想史、さらには反米ジハードの論理や支持者の実態なども研究しています。

I have been engaging in philological and fieldwork-based research on modern and contemporary Arab Islamic reformist thought and Islamist movements. My research covers violence and politics in the Middle East, the history of Muslim debates on "Islamic democracy", and various ideologies and practices of anti-US jihadist movements.



石川 博樹 ISHIKAWA, Hiroki

地域研究・歴史学研究ユニット 准教授

Area Studies and History Unit, Associate Professor

4世紀からキリスト教が信仰されてきたエチオピアの北西部を中心に、サハラ以南アフリカ諸地域の歴史を研究しています。またサハラ以南アフリカに関わる人種差別的人種論に関する共同研究を実施しています。

I research on the history of several regions of Sub-Saharan Africa, particularly northwestern Ethiopia where Christianity dates back to the fourth century. I have also organized a joint research project regarding the race theories of Sub-Saharan Africa and their historical role.



荻谷 康太 KARIYA, Kota

地域研究・歴史学研究ユニット 准教授

Area Studies and History Unit, Associate Professor

アラビア語・ハウサ語史料の分析に基づき、19世紀初頭にハウサランド(今日のナイジェリア北部及びニジェール南部に相当する地域)で成立したソコト・カリフ国の思想・政治・社会に関する歴史研究をしています。

My research interest is focused on the history of the Sokoto Caliphate, which was established in early-nineteenth-century Hausaland through a jihad launched by Muslim intellectuals. On the basis of an analysis of Arabic and Hausa sources in particular, I examine their thoughts and the politics and society of the Caliphate.



野田 仁 NODA, Jin

地域研究・歴史学研究ユニット 准教授

Area Studies and History Unit, Associate Professor

中央アジアの近現代史をとくにカザフスタンと中国新疆に焦点を当てて研究しています。あらたにスタートした共同研究も含め、長期の歴史をどのように考えたらよいのか試行錯誤しています。

My research focuses on the modern history of Central Asia, particularly that of Kazakhstan and Xinjiang (China). Launching the new research project, that considers ways to describe the long-term history of the region.



アンリ シャンベール=ロワール CHAMBERT-LOIR, Henri

地域研究・歴史学研究ユニット 客員教授(フランス極東学院 名誉研究員)

Area Studies and History Unit, Visiting Professor (Emeritus Professor, Ecole Française d'Extrême-Orient)

フランス極東学院においてこれまで40年にわたって研究を続けてきました。主な研究分野は、マレー古典文学、マレー文献学、近代インドネシア文学、インドネシア語、インドネシアのイスラーム、翻訳研究です。

I worked with Ecole française d'Extrême-Orient for 40 years as a researcher. My main fields of research are Malay classical literature, Malay philology, modern Indonesian literature, Indonesian language, Indonesian Islam and translation studies.



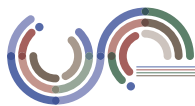
オビジット ダスグプタ DASGUPTA, Abhijit

地域研究・歴史学研究ユニット 客員教授(デリー大学 教授)

Area Studies and History Unit, Visiting Professor (Professor, University of Delhi)

インドの文化と社会について、約40年にわたり研究・教育を行ってきた。主要な関心は、インドの西ベンガル州とバングラデシュを含むベンガル地方の研究であり、特に、マイノリティ問題、ダリット(不可触民)、移民・難民、サバルタン、女性などの周縁化された人々の文化について関心を持っている。

I have been performing a research on Indian culture and society while teaching for nearly four decades. My focus is mainly on Bengali cultural studies, including both West Bengal and Bangladesh. I am particularly interested in studying the culture of marginalized sections of society, such as minorities, Dalits, the displaced, subalterns and women.



河合 香吏 KAWAI, Kaori

文化人類学研究ユニット 教授

Anthropology Research Unit, Professor

人類学、人類進化論。フィールドは東アフリカ、ケニアやウガンダの乾燥地の牧畜社会。また、文化/生態/形質人類学、霊長類学、比較認知科学、進化心理学等の研究者とともに人類の社会性の起原と進化に関する共同研究を進めている。

I work in the field of, Human Evolution Studies. I have conducted field surveys in pastoral societies in semi-arid areas of East Africa. Together with researchers in cultural/ecological/physical anthropology, primatology, comparative cognitive science, and evolutionary psychology, we are advancing joint research on the origin and evolution of human sociality.



高島 淳 TAKASHIMA, Jun

文化人類学研究ユニット 教授

Anthropology Research Unit, Professor

ヒンドウ教、特に 5-14 世紀頃のシヴァ教の研究を行なっている。対象はカンボジアやバリなどにも及ぶ。最近ではインドにおける仏教の終焉の問題も研究している。南アジア諸言語のテキストや文字の機械処理についても貢献してきた。

Specializing in History of Religions, I have been carrying out research on Hinduism, particularly medieval Shaivism in India, as well as Cambodia and Bali. Currently, I am conducting research on the final phase of Buddhism in India. I have been contributing to the text processing of South Indian languages.



西井 凉子 NISHII, Ryoko

文化人類学研究ユニット 教授

Anthropology Research Unit, Professor

南タイを主なフィールドとしてムスリムと仏教徒の関係を研究してきましたが、近年は1970年代の民主化運動にかかわった人々の記憶と現代タイの社会動向の関連について調査を行っています。また、情動の人類学的研究の可能性を模索しています。

I have conducted fieldwork on Muslim-Buddhist relationships in and around southern Thailand; however, of late, my focus has been the relationship between the memories of those engaged in the pro-democracy movement of the 1970s and social trends in modern Thailand. I am also interested in the anthropology of affect.



深澤 秀夫 FUKAZAWA, Hideo

文化人類学研究ユニット 教授

Anthropology Research Unit, Professor

マダガスカル北西部地方の農村において、1983年から社会人類学的臨地調査を続けています。また、イメリナ王国統治時代・フランス植民地期・独立以降と国家的法制度との係りにおいて村落制度がどのような影響を受けてきたかについての研究にも取り組んでいます。

I have been conducting social anthropological field research in a village territory in northwestern Madagascar since 1983. Further, I have been studying the historical influences of institutional laws on village communities from the Imerina kingdom period to the French colonial and independence periods.



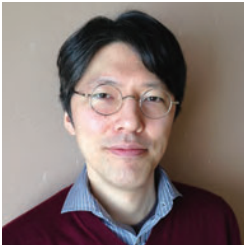
椎野 若菜 SHIINO, Wakana

文化人類学研究ユニット 准教授

Anthropology Research Unit, Associate Professor

東アフリカ、とりわけケニア・ウガンダをフィールドとし家族・親族、セクシュアリティ/ジェンダー、居住形態、シングル、といったトピックで民族誌的調査・研究をしています。シングルという文脈で他地域との比較研究も行っています。

My research topics are family, kinship, sexuality/gender, residence patterns, "single" etc. I have conducted a research in Kenya and Uganda. I have been conducting comparative ethnographic study on singles collaboratively with African researchers and elsewhere in Asia and Europe.



渡辺 己 WATANABE, Honoré

情報資源利用研究センター 教授
Information Resources Center (IRC), Professor

北アメリカ先住民諸語のうち、特にセイリッシュ語族に関する研究をおこなっています。中でも、特にスライアモン語の現地調査を1990年から続けています。

My main research interest is in the study of the indigenous languages of North America, especially the Salishan language family. In particular, I have been conducting research on the Sliammon language since 1990.



小田 淳一 ODA, Jun'ichi

情報資源利用研究センター 教授
Information Resources Center (IRC), Professor

アフリカ大陸の東部沖に位置するインド洋西域島嶼世界で語られている民話と民族音楽を研究しています。写真の楽器はレユニオン島の伝統音楽「マロヤ」で使われている、弓に共鳴器の瓢箪をつけて糸を叩く打弦楽器のポーブル。

My specialty is the study of folktales and ethnic music in the East African Islands of the western Indian Ocean. The instrument in the picture is called a Bobre, a single-string beat instrument made of a wood bow with a calabash resonator, and it is used in Maloya, one of the major folk music genres of Réunion Island.



澤田 英夫 SAWADA, Hideo

情報資源利用研究センター 教授
Information Resources Center (IRC), Professor

ミャンマー北部の民族集団カチンが話す言語のうち、ビルマ語と系統の近いロンウォー語などの研究を行っています。また、東南アジアの民族が自言語の表記に流用したインド系の文字が、現在ある諸文字へと発展した過程にも関心があります。

I conduct descriptive studies on Burmish minority languages such as Lhaovo, spoken by some Kachin tribes in northern Myanmar. I am also interested in the development of Indic scripts which were originally borrowed and came to be used by ethnic groups in Southeast Asia to notate their own languages.



児倉 徳和 KOGURA, Norikazu

情報資源利用研究センター 准教授
Information Resources Center (IRC), Associate Professor

中国の新疆ウイグル自治区を中心に話されるシベ語（満洲語口語）の記述研究をモダリティを中心に行っています。特に最近、現代ウイグル語などのモダリティの記述や、ツングース諸語内でのシベ語の発展過程の解明にも取り組んでいます。

I have been working on a linguistic description of Sibe (Spoken Manchu), which is spoken in the Xinjiang Uyghur Autonomous Region in China, with focus on modality. Currently, I am also working on the modality of modern Uyghur and other languages, as well as the development of Sibe within the Tungusic Languages.



塩原 朝子 SHIOHARA, Asako

情報資源利用研究センター 准教授
Information Resources Center (IRC), Associate Professor

インドネシアで話されている言語、特にインドネシア東部で話されているスンバワ語 (Basa Samawa) の研究と、マレー語の変種の研究を行っています。また、インドネシアの研究者とともにインドネシアの少数言語・危機言語をドキュメンテーションする活動に取り組んでいます。

I have been working on languages in Indonesia, particularly the Sumbawa language (Basa Samawa), which is spoken in the eastern part of Indonesia, and various varieties of Malay. I am also conducting collaborative work for documenting minority and endangered languages in Indonesia.



品川 大輔 SHINAGAWA, Daisuke

情報資源利用研究センター 准教授

Information Resources Center (IRC), Associate Professor

アフリカのキリマンジャロ周辺で話されるバントゥ系のチャガ諸語の記述研究を行っています。また、国内外の研究者との協働で、バントゥ諸語内部の類型的多様性に関する研究、またスワヒリ語の接触変種に関する研究にも取り組んでいます。

I have been doing field linguistic research on under-described varieties of the Chaga language spoken on the slopes of Mt. Kilimanjaro. My research interests also cover micro-typological variations of Bantu languages and contact/urban varieties of Swahili spoken in vast areas of East Africa.



小倉 智史 OGURA, Satoshi

情報資源利用研究センター 助教

Information Resources Center (IRC), Assistant Professor

主に14世紀から17世紀にかけてのカシ米尔地方の歴史を研究しています。近年は南アジアにおけるサンスクリット・ペルシア語の翻訳文献の研究にも取り込んでおり、このテーマを扱う国際共同研究プロジェクトPerso-Indicaに参加しています。

I have studied the history of sultanate and early Mughal Kashmir from the fourteenth to the seventeenth century. In recent years, I have also worked in the translation movement between Sanskrit and Persian, in pre-modern South Asia and participated in the international research project Perso-Indica.



倉部 慶太 KURABE, Keita

情報資源利用研究センター 助教

Information Resources Center (IRC), Assistant Professor

チベット・ビルマ系少数言語、特にカチン人の言語の研究をフィールドワークに基づき行っています。また、現地コミュニティとの協働により、急速に失われつつあるカチンの口承文芸のドキュメンテーションと再活性化にも取り組んでいます。

My research interest lies in the area of Tibeto-Burman languages; with a special focus on minority Kachin languages spoken in northern Myanmar. I have also been engaged in the documentation, maintenance, and revitalization of the rapidly vanishing oral heritage of the Kachin with collaborations and partnerships with the local community.



高松 洋一 TAKAMATSU, Yoichi

フィールドサイエンス研究企画センター 教授

Field Science Center (FSC), Professor

18-19世紀を中心に中東や東欧の歴史研究に欠かせないオスマン朝の文書・帳簿を、主に古文書学とアーカイブズ学の観点から研究しています。またオスマン朝時代に成立した図書館の蔵書収集と管理に関しても研究を行なっています。

I have been conducting research on the Ottoman Turkish documents from the eighteenth to nineteenth centuries, which are, essential materials for historical studies of the Middle East and Eastern Europe, mainly from the perspective of diplomacies and archival science. My research interests also cover the collections and management of the Ottoman libraries.



黒木 英充 KUROKI, Hidemitsu

フィールドサイエンス研究企画センター 教授

Field Science Center (FSC), Professor

シリア・レバノンの近代史を研究しています。関心はオスマン帝国期アレppoの都市社会から、中東の宗派問題、シリア内戦、レバノン移民、イスラームの接続性、古地図のデジタル化、そして同地域の食文化へと拡散しています。

I have specialized in the modern history of Syria and Lebanon. My research interests extend from Ottoman Aleppo to the sectarianism in the Middle East, the Syrian civil war, the Lebanese migration, the connectivity of Islam, digitization of ancient maps of the Middle East, and the food culture of the Levant.



近藤 信彰 Nobuaki, Kondo

フィールドサイエンス研究企画センター 教授
Field Science Center (FSC), Professor

イランおよびペルシア語文化圏の16-19世紀の歴史を研究しています。ワクフ文書やシャリーア法廷文書を利用した社会史、近世イスラーム国家の国制や正統性、ペルシア語文化圏における人の移動と文化交流についての研究を行っています。

I have been working on the history of Iran and the Persianate societies from the sixteenth to the nineteenth century. My main focuses are the social history that can be gleaned from waqf and shari'a court documents, the administration and legitimacy of early modern dynasties; and human mobility and cultural contacts among the Persianate societies.

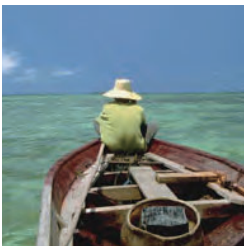


外川 昌彦 TOGAWA, Masahiko

フィールドサイエンス研究企画センター 教授
Field Science Center (FSC), Professor

南アジアの文化人類学を専門とし、主なフィールドはインドとバングラデシュ。ベンガル地方の社会や文化を中心に、各地でフィールド調査を行い、多様な文化が地域社会で共生する、南アジア世界の文化や社会を研究する。

I am a Professor of South Asia, Bengal Studies. I am the author of *An Abode of the Goddess: Kingship, Caste and Sacrificial Organization in a Bengal Village* (Manohar, 2006,) and the co-editor of *Minorities and the State: Changing Social and Political Landscape of Bengal* (SAGE Publications, 2011).



床呂 郁哉 TOKORO, Ikuya

フィールドサイエンス研究企画センター 教授
Field Science Center (FSC), Professor

専門は文化人類学、東南アジア地域研究。フィリピン南部、マレーシアなど主に東南アジア島嶼部のイスラームについて調査研究を実施。近年は「もの」（広義の物質文化）や顔・身体表現に関する人類学的研究にも従事している。

As professor of Cultural Anthropology, my main research interests include the anthropological study of Islam and/or Muslim society in Southeast Asia (particularly in Malaysia and the Philippines), migration studies, material culture studies, and face and body studies, among others.

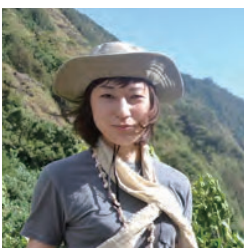


太田 信宏 OTA, Nobuhiro

フィールドサイエンス研究企画センター 准教授
Field Science Center (FSC), Associate Professor

インド南部に位置するカンナダ語圏カルナータカ地方の16世紀から19世紀の歴史を研究しています。最近には特に、カンナダ語で書かれた文学作品を史料として用いる歴史研究の手法や可能性について考えています。

I have been working on the history of the Kannada-speaking Karnataka region in South India from the sixteenth to the nineteenth century. My recent special interest is the methodology and possibility of the historical research utilizing Kannada literary works as source materials.



熊倉 和歌子 KUMAKURA, Wakako

フィールドサイエンス研究企画センター 助教
Field Science Center (FSC), Assistant Professor

中近世エジプトにおける灌漑と土地・税制度の研究を行っています。最近、歴史的な地理環境の変化に注目し、環境史と社会経済史の接続を目指しています。

I have studied the Nile's irrigation system and the land and tax systems in medieval and modern Egypt. In recent times, I have been interested in the historical changes of the geographical environment from the perspective of connections between environmental history and social and economic history.



吉田 ゆか子 YOSHIDA, Yukako

フィールドサイエンス研究企画センター 助教

Field Science Center (FSC), Assistant Professor

バリ芸能の人類学的研究を行っています。バリでは身体に「障害」のある芸能家の演技を調査しています。またバリ芸能がバリ島外でバリ人以外によって実践されるといった芸能のグローバル化を、日本とジャカルタを例に考察しています。

I have studied the Balinese performing arts from an anthropological perspective. The focus of my recent research is the performances by actors with physical disability in Bali. I have also investigated the globalization of the Balinese performing arts; and conducted fieldwork in Jakarta and Japan on the basis of the same topic.

【特任教員】

本研究所では、優れた業績を有する研究者を、競争的資金等による特定のプロジェクト等にかかる研究に従事させるため、一定期間にわたり雇用しています。

特任助教

細田 和江 イスラエル文学・文化、イスラエル／パレスチナ地域研究

Project Staff

“Project Staff” are fixed-term positions for researchers who have outstanding achievement. They are salaried and are responsible for participating in specific project tasks supported by competitive funds.

- HOSODA, Kazue. Project Assistant Professor, Israeli Literature and Culture, Israel-Palestine Area Studies

【特任研究員・研究機関研究員】

本研究所の専攻分野について高度な研究能力を持ち、将来、学界での活躍が期待される若手研究者を、一定期間にわたり本研究所で雇用しています。

特任研究員

青井 隼人 琉球語学、音声学、音韻論

大槻 知世 日本諸語、諸方言、記述文法

篠田 知暁 北アフリカ史、境域

高橋 洋成 ヘブライ語、セム諸語、アフロ・アジア諸語の言語学

早田 清令 言語学、古典満州語

研究機関研究員

池田 昭光 人類学、中東地域研究(特にレバノン)

石黒 美美代 美術教育、アジアの文化・芸術

吉田 優貴 身体群の共振、手話、ヴィジュアル・メソッド、ケニア

Research Associates

Research Associateships are fixed-term positions for junior researchers (post-doctoral level). They are salaried and are responsible for participating in various activities and assisting the research staff in conducting research projects; these activities are a part of the academic training for junior scholars at ILCAA.

- AOI, Hayato. Ryukyuan Linguistics, Phonetics, Phonology
- HAYATA, Suzushi. Linguistics, Classical Manchu
- IKEDA, Akimitsu. Anthropology, Middle East Area Studies
- ISHIGURO, Fumiyo. Art Education, Asian Culture and Art
- OTSUKI, Tomoyo. Japanese language and dialects, Descriptive grammar
- SHINODA, Tomoaki. History of North Africa, the Frontier
- TAKAHASHI, Yona. Linguistics in Hebrew, Semitic and Afroasiatic Languages
- YOSHIDA, Yutaka. Corporeal Co-vibrating, Chatting with Hands, Visual Methods, Kenya



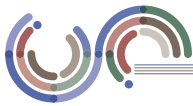
中国、内蒙古自治区ハイラルにて、宴席を囲む人々
A Feast in Hailar, Inner Mongolia Autonomous Region, China

撮影：児倉徳和
PHOTO: KOGURA, Norikazu

共同研究

15

Joint Research



全所プロジェクト (2016~2021年度)

『アジア・アフリカの現代的諸問題の解決に向けた新たな連携研究体制の構築』

Institute-wide Research Program (AY 2016–2021)

“Establishment of a New Cooperative Research System for Solving Contemporary Problems in Asia and Africa”

このプロジェクトは、急速に複雑化・深刻化するアジア・アフリカの現代的諸問題に対応するため、これまでアジア・アフリカ言語文化研究所が研究分野毎に進めてきた研究を有機的に関連させて質的に飛躍させ、その基盤の上に国内外の研究機関・現地コミュニティと連携した、問題解決のための研究体制を構築しようとするものです。

- (1) アジア・アフリカ地域の直面する現代的諸問題の解決に向けて、緊急に解決すべき問題が等しく少数派／弱者の危機という側面を持つことから、当拠点の拠点認定分野である言語学、文化人類学、地域研究の3分野が有機的に連携し、合同研究集会を実施して、現代的諸問題研究の飛躍的發展を図ります。
- (2) 異分野間の連携によって得られた研究成果は、3分野がそれぞれ国内外の研究機関や現地コミュニティと連携して実施する国際的な基幹研究プロジェクト「多言語・多文化共生に向けた循環型の言語研究体制の構築」「アジア・アフリカにおけるハザードに対する「在来知」の可能性の探究」「中東・イスラーム圏における分極化とその政治・社会・文化的背景」に反映させ、問題解決のための新たな研究体制を構築する一方、各事業の成果を異分野連携研究にフィードバックして行きます。
- (3) 上記事業のサイクルを通して得られた研究成果を国際的に発信するとともに、次世代研究者の育成に取り組みます。

This project is to establish a new research system to respond to the contemporary issues in Asia and Africa that have rapidly become more complicated and serious. This research system is designed to advance research activity of the Institute, by coordinating the inter-connection of its traditional discipline-based research projects. That inter-connection is expected to cause great strides in research contents, and also to lay foundation for cooperative relation among whole institute members, to work with domestic and international research organizations and local communities.

- (1) Inter-connection of the three major fields in ILCAA—linguistics, cultural anthropology, and area studies—with a common understanding that the present crises consist in the issues of minorities and the weak: joint meetings will be held to promote further development in research.
- (2) Feed-back and construction of a new research system: the fruits of inter-connected research will be reflected in our international core research programs, namely “Linguistic Dynamics Science 3”, “The Potential Value of Indigenous Knowledge in Managing Hazards in Asia and Africa”, and “Political, Social and Cultural Polarization and its Backgrounds in the Middle East and the Muslim World”. Each of the three study fields of ILCAA takes initiative to carry out their core research program, cooperating with domestic and international research organizations and local communities. The bilateral feed-backs and contribution on both levels of core research and the inter-connected research project is expected to construct a new research system.
- (3) Contribution of research results: the research findings acquired through the above project cycle are to be revealed in public on an international level, and we will work to cultivate the next generation of researchers.

基幹研究「多言語・多文化共生に向けた循環型の言語研究体制の構築 (Linguistic Dynamics Science 3)」

代表者: 塩原 朝子

本基幹研究は、アジア・アフリカ地域を中心に、研究機関だけでなく現地の少数言語・方言コミュニティとも連携することで、コミュニティが言語・文化の多様性を保持するために、自ら言語記録活動に関与し、その活動を通じて諸研究機関のさらなる研究の進展を促す循環型の言語研究体制を構築することを目的としている。また、言語資源をもとにした共同研究活動などを通じて、AA研がこれまで培ってきた研究実績を日本社会に還元することをめざしている。具体的には、以下の諸事業を統合的に実施することにより、調和のとれた多言語・多文化共生社会の実現を支援する:

- ・言語の記録・保存に関する共同研究
- ・言語記録活動に従事する次世代の研究者・現地コミュニティ人材の育成
- ・循環型の言語研究体制を支える技術開発
- ・言語資源の効果的な蓄積・利用のためのネットワーク構築
- ・現地コミュニティに向けたアウトリーチ
- ・循環型の言語研究体制モデルの普及と成果発信

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/projects/ling-core>

Linguistic Dynamics Science 3

Leader: SHIOHARA, Asako

Linguistic Dynamics Science 3 (LingDy 3) aims to advance a range of research activities in support of building multicultural and multilingual societies with special focus on Asian and African regions. Through active collaboration with both academic research institutions and minority language communities, the project aspires to build mutually beneficial relationships between them, such as developing interests and capacities in language documentation and revitalization within language communities that positively impact not only the communities themselves but also academic research activities.

Project activities include the following:

- Collaborative research on language documentation and conservation
- Training on language documentation and revitalization for junior scholars and language community members
- Development of supporting software tools and environments
- Building collaborative networks to facilitate effective accumulation and utilization of linguistic resources
- Outreach programs for minority language communities
- Development and dissemination of a model of collaborative language documentation research

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/projects/ling-core>

基幹研究「アジア・アフリカにおけるハザードに対する『在来知』の可能性の探究—人類学におけるミクロ・マクロ系の連関2」

代表者：西井 涼子

グローバル化や近代化に伴い、各種の紛争、環境変動、人口変動（限界集落問題など）、経済危機など、欧米中心的理解では把握できないリスクやハザードが世界各地において進行し、人々の生活全体が脅威に晒される状況にある。こうした状況が昂じるにつれ、理性に基づく近代的テクノロジーによって、政治・経済・社会的事象はもちろんのこと、自然現象さえも人間にとって好ましい方向にコントロールしようとの認識が、さまざまな地域において複数の異議申し立てに直面し、それに有効な答えや対処法を提示できずにいる。本基幹研究では、このような硬直した事態に対応するため、アジア・アフリカ各地域に根付いたやり方＝「在来知」を、本基幹研究が「人類学をめぐるミクロ・マクロ系の連関」という主題のもとで整備してきた理論的・方法論的地平から捉えなおし、リスク・ハザードに対処する人類の知を統一的に構想することを目的とする。こうして得られた「リスク・ハザードに対処する在来知」をめぐる知見は、日本を含む世界のどこにおいても検証や適応が可能である。基幹研究に集う人類学研究者の使命とは、アジア・アフリカからの「在来知」の個別を越えた多様な状況への適応可能性に道を拓き、国内外に向けて発信し、アジア・アフリカの諸問題の解決に寄与することであるにちがいない。

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/projects/anthropology-core>

The Potential Value of Indigenous Knowledge in Managing Hazards in Asia and Africa: The Anthropological Explorations into the Linkage of Micro-Macro Perspectives 2

Leader: NISHII, Ryoko

Globalization and modernization have generated hazards and risks across the globe that cannot be fully understood from a Western-centric viewpoint. Virtually all aspects of human lives are being endangered by various conflicts, environmental changes, population changes (e.g., the issue of marginal villages), economic crises, and natural disasters, which are uncontrollable by humans. As this situation escalates, people have started to believe that they have the power to control political, economic, social, as well as natural phenomena with reason-based modern technology in the interest of humans. Though this fallacy has been met with widespread opposition, effective solutions are yet to be found. The main objectives of this research project are to investigate “indigenous knowledge”, or the way of doing things unique to individual regions in Asia and Africa by using the theories and methods that have been established through our “explorations into the linkage of micro-macro perspectives”, the main theme of the Core Research Program of Anthropology, and by integrating the isolated knowledge of coping with hazards and risks into unified human knowledge. This knowledge can be verified in and adapted not only to Japan, but to anywhere in the world. The mission of the anthropologists committed to the Core Research Program is to pave the way to move indigenous knowledge from Asia and Africa beyond individual experiences and apply it in a wider range of contexts, by sharing the achievements of this research with people inside and outside of Japan, thereby contributing to resolving several issues in Asia and Africa.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/projects/anthropology-core>

基幹研究「中東・イスラーム圏における分極化とその政治・社会・文化的背景」

代表者：黒木 英充

本基幹研究は、中東からアフリカ、中央アジア、東南アジアまでを含めたイスラーム圏において、現在最大の問題となっている「分極化」の問題を多角的かつ総合的に分析し、その背景を明らかにすることを目標とする。スンナ派とシーア派の宗派対立問題をはじめとして、ムスリムと非ムスリム、イスラーム主義と世俗主義、保守派と改革派、軍政と市民社会、国民統合の強化と分離主義など、重層的で相互にねじれと逆説をはらんだ多数の対立軸が存在する。いずれにおいても、旧帝国から植民地、国民国家へと体制が変動するなかで、曲がりなりにも形成されてきた社会のなかの中間的多数派が、両極に引き裂かれていく過程が観察される。この多様な背景と時間的射程をもつプロセスとそこではたらく力学を解明してゆく本基幹研究は、2005（平成17）～2009（平成21）年度「中東イスラーム研究教育プロジェクト」、2010（平成22）～2015（平成27）年度基幹研究「中東・イスラーム圏における人間移動と多元的社会編成」の発展形である。フィールドサイエンス研究企画センターや、「中東イスラーム研究拠点」と連携しながら、バイルート拠点において共同利用・共同研究課題を国際的規模で推進する。また中東☆イスラーム研究／教育セミナー、オスマン文書セミナーなどを通じて次世代研究者の育成にも当たる。さらに歴史的画像資料の研究資源化と研究成果の社会還元を積極的に行う予定である。

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/projects/history-core>

Political, Social and Cultural Polarization and its Backgrounds in the Middle East and the Muslim World

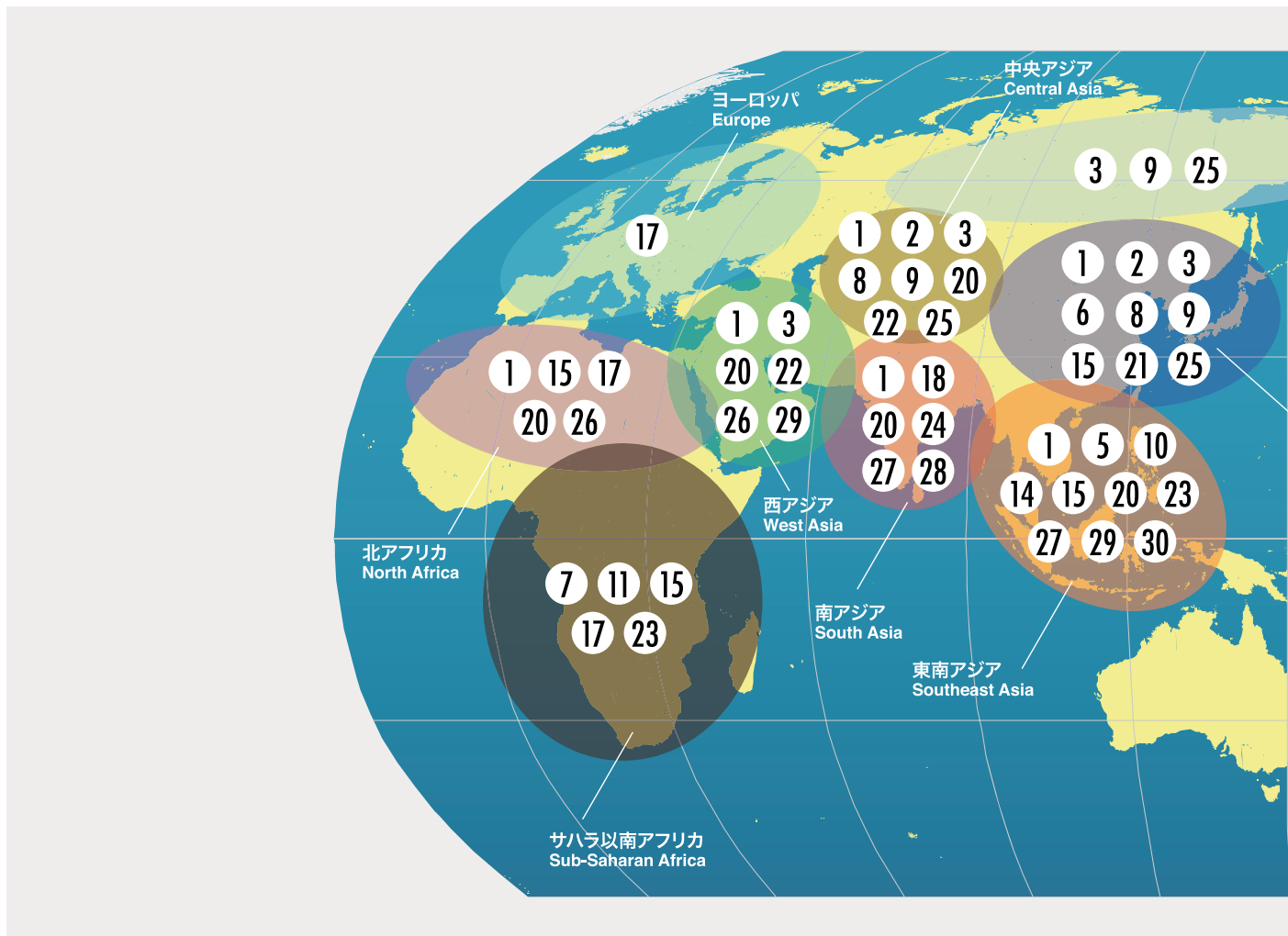
Leader: KUROKI, Hidemitsu

This research program explores the various cultural backgrounds that could have caused the polarization recently observed in areas of the Middle East and the Muslim world, including Sub-Saharan Africa, Central Asia, and Southeast Asia. There are various axes of confrontation that overlap paradoxically and twist into one another: Sunnis vs Shiites, Muslims vs non-Muslims, Islamism vs secularism, conservatives vs reformists, military regime vs civil society, and national integration vs separatism. In every case, the majority of societies formed during the ages of empires, colonial rule, and nation-states are now torn apart between these extremes. This project tackles diverse subjects concerning the dynamics of polarization by integrating research projects conducted at ILCAA. In collaboration with the “Middle East and Islamic Studies” group, a variety of seminars, workshops, and educational programs for post-doctoral researchers, Ph.D. candidates, and MA students will be held at the ILCAA, JaCMES, and the Kota Kinabalu Liaison Office. Another objective of our program is to digitize historical sources such as ancient maps, travelogues, pictures, and periodicals.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/projects/history-core>

AA研共同利用・共同研究課題が対象とする地域

下図は本研究所の研究活動のうち、共同利用・共同研究課題(pp. 20-27)が現在カバーしている地域を示したものです。



- ① アジア文字研究基盤の構築(1)
- ② 青海チベット牧畜民の伝統文化とその変容
- ③ チュルク諸語における膠着性の諸相
- ④ マレー語方言の変異の研究
- ⑤ アイス語現地調査資料のアーカイブズ構築にかんする学際的研究
- ⑥ スワヒリ語諸変種にみられる多様性とダイナミズムへのアプローチ
- ⑦ モンゴル諸語における言語変容
- ⑧ 「アルタイ型」言語に関する類型的研究(2)
- ⑨ バントゥ諸語のマイクロ・ヴァリエーションの類型的研究(2)
- ⑩ 東南アジア大陸部地域語彙の類型論的研究
- ⑪ 東南アジアのイスラームと文化多様性に関する学際的研究(第三期)
- ⑫ 「わざ」の人類学的研究
- ⑬ 「プレザンス・アフリケース」研究(2)
- ⑭ 南アジアにおけるムスリム社会の民族誌的研究
- ⑮ 負債の動態に関する比較民族誌的研究
- ⑯ オスマン文書史料の基礎的研究
- ⑰ 簡牘学から日本東洋学の復活の道を探る
- ⑱ イスラーム聖者廟の財産管理に関する史料学的研究
- ⑲ アフリカ農業・農村社会史の再構築(2)
- ⑳ 「インド世界」の形成

- ㉑ 近代中央ユーラシアにおける歴史叙述と過去の参照
- ㉒ 現代アラブ君主制における正統性原理の変容と再興
- ㉓ ジャワ語及び東南アジア諸語テキストにみる宗教変容
- ㉔ 村落、親族、広域世界*
- ㉕ マレー語・ペルシア語の歴史的文献の比較研究*
- ㉖ インドネシア東部南東諸島州、アロールにおけるクイ語の口承伝統のドキュメンテーション*

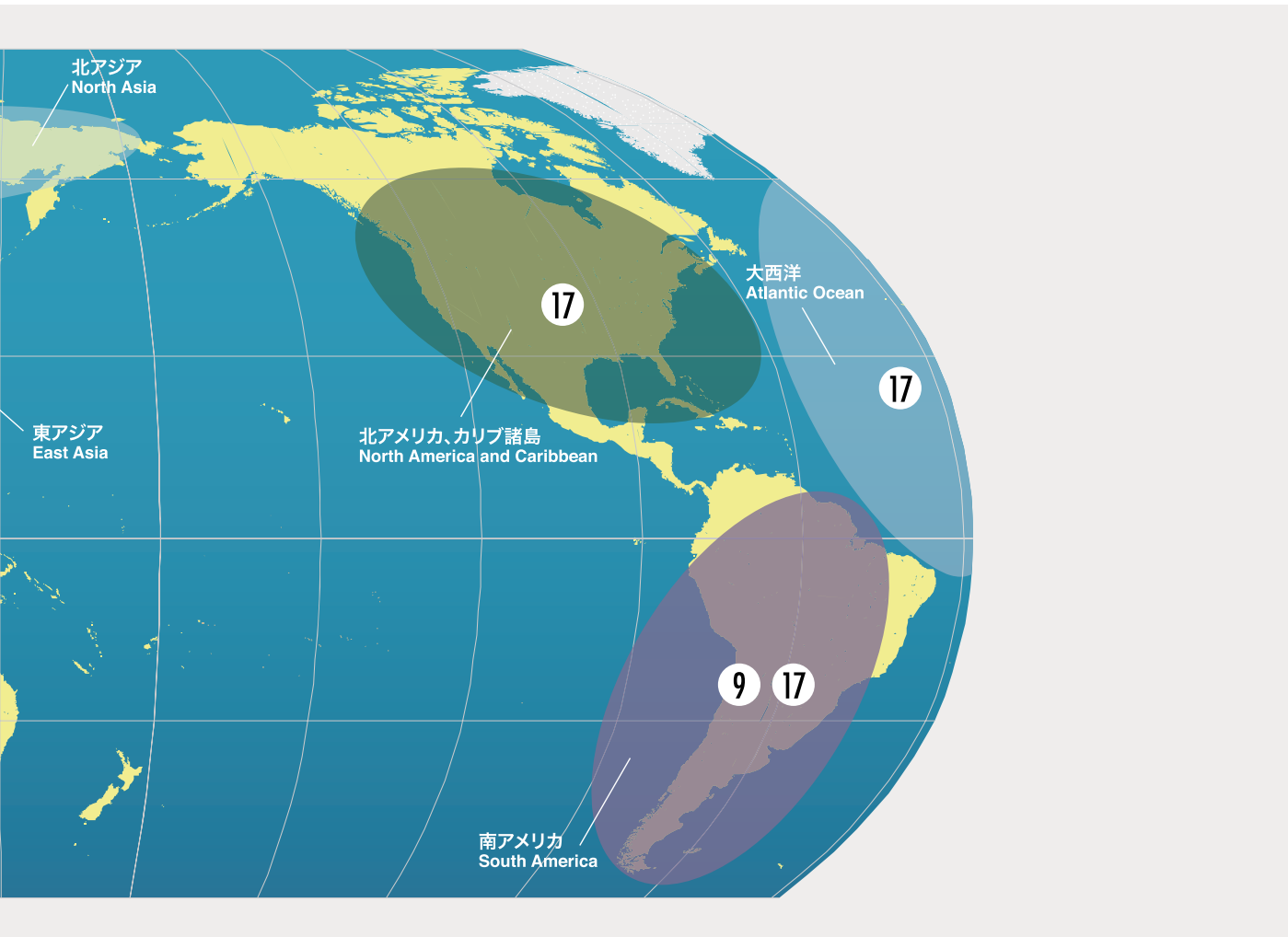
*は、外国人共同研究型であることを表します。

対象地域が広域にわたる共同利用・共同研究課題 (地図にはプロットされていない)

- ④ 文法の動的体系性を探る(1)
- ⑫ The Social Cognition Parallax Interview Corpus(SCOPIC)に基づく社会認識の言語標示に関する研究
- ⑬ ダイナミズムとしての生
- ⑯ 社会性の起原

Target Areas of ILCAA Joint Research Projects

This map shows a selection of target areas that are treated in ILCAA Joint Research Projects (pp.20–27).



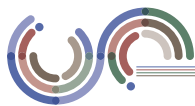
- ① Construction of Method of Studies on Asian Scripts
- ② Study of Tibetan Pastoral Culture in Qinghai and its Change
- ③ Aspects of Agglutination in Turkic Languages
- ⑤ A Research on Varieties of Malayic Languages
- ⑥ Archiving Fieldwork Materials of the Ainu Language
- ⑦ An Inter-disciplinary Approach to the Diversity and Dynamics of Swahili Varieties
- ⑧ Synchrony and Diachrony of Mongolic Languages
- ⑨ Typological Study on “Altaic-type” Languages (2)
- ⑩ A Typological Study of the Areal Lexicon of Mainland Southeast Asia
- ⑪ Typological Study of Microvariation in Bantu (2)
- ⑭ Multi-disciplinary Study on Islam and Cultural Diversity in Southeast Asia
- ⑮ Anthropological Study of “Waza”
- ⑰ A Study of *Présence Africaine*
- ⑱ Ethnographic Studies of Muslim Society in South Asia
- ⑲ Comparative Ethnographical Study on the Dynamisme of Debt
- ⑳ Fundamental Study on Ottoman Documents and Archives
- ㉑ The New Boundary-crossing Approach on Ancient Chinese Slip and Tablet Documents
- ㉒ Archival Study on Fiscal Administration of Holy Shrines in Muslim Societies
- ㉓ Rethinking the History of Agriculture and Rural Societies in Africa (2)

- ㉔ Formation of the Indic World
- ㉕ Historical Narratives and the Utilization of the Past in Modern Central Eurasia
- ㉖ Transformation and Revival of the Legitimacy in Modern Arab Monarchies in Rivalry with Islamism
- ㉗ Transformation of Religions Reflected in Javanese and Other Texts from Southeast Asia
- ㉘ Village, Kinship and Wider World*
- ㉙ Malay and Persian Historical Literatures Compared*
- ㉚ Documentation of the Oral Tradition of Kui in Alof, the East Nusa Tenggara Province, Indonesia*

* indicates Joint Research Projects with Visiting Scholars.

Joint research projects which are not plotted in the map due to their broad coverage areas

- ④ Exploration into Dynamicity of Grammar
- ⑫ Research on Social Cognition Based on SCOPIC: the Social Cognition Parallax Interview Corpus
- ⑬ Life as Dynamism
- ⑯ The Origin of Human Sociality



共同利用・共同研究課題

共同利用・共同研究拠点である本研究所にとって、所員が所外の研究者と共同で推進する共同利用・共同研究課題は最も重要な研究事業のひとつです。参加する所外の研究者は、AA研の「共同研究員」として委嘱されます。各研究課題（プロジェクト）は公募を経て、所外の研究者を含む「共同研究専門委員会」によって採択され、また年度ごとに研究成果や公開の状況などに関して評価を受けます。これまで多くの研究課題（プロジェクト）が組織され、約700点におよぶ出版物や、オンライン辞書・データベースなど、多様な研究成果をあげています。

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/projects/jrp/>

以下に示す、2019（令和元）年度に進行中の研究課題は、大きく分野ごとに分けられていますが、多くの研究課題が複数の分野にまたがるテーマを扱っています。

■ 言語学系

アジア文字研究基盤の構築(1): 文字学に関する用語・概念の研究

2017～2019年度 参加研究者数13名

代表者: 荒川 慎太郎 (AA研)

アジア地域は、古代から現代まで、多種多様な文字体系が存在し、いまなお異なるタイプの文字が並存する、世界的に見てもユニークな地域である。言語学諸分野の中でも研究の遅れている「文字学・文字論」に有益な材料を提供するエリアといえるだろう。本課題では、西夏文字、インド系文字、古代から現代までの漢字・疑似漢字、ヒエログリフなどの専門家が共同して、一般文字論、文字の字形そのものの多面的な研究を行う。個別の文字に関する記述・解説にとどまらず、より一般的な文字研究に有用な成果を生み出すことを目標とする。AA研既形成拠点GICAS「アジア書字コーパス」の研究活動の後継の意味もあわせ持つ。

青海チベット牧畜民の伝統文化とその変容: ドキュメンタリー言語学の手法に基づいて

2017～2019年度 参加研究者数9名

代表者: 星 泉 (AA研)

本共同研究では、言語学・人類学・宗教学・牧野生態学・歴史学・文学など複数分野にまたがる学際的な研究体制のもとで、青海チベットの牧畜民が家畜との緻密な関係のもとで作り上げてきた伝統文化とその変容を、ドキュメンタリー言語学の手法によってつぶさに観察・記録し、辞典や幼児用学習教材の出版、写真・動画・音声・図版などの様々な媒体による公開を目指す。また、伝統的な牧畜文化の発展的な継承を目指す現地の様々な実践者との協働により、主に文化教育の面で現地社会に貢献する。

ILCAA Joint Research Projects

ILCAA Joint Research Projects, conducted by the staff members of the Institute in collaboration with external researchers, constitute the core of research activities at ILCAA as an international research center. Project members who are not regular staff members at ILCAA are affiliated with ILCAA as Joint Researchers. Applications for the Joint Research Projects are publicly invited and are selected by the Committee for Research Collaboration including external researchers. The Committee annually evaluates projects' activities, their output, publications of the results, and their overall academic significance. Research results produced by Joint Research Projects include about 700 publications and online dictionaries and databases available for use by any researcher and the general public.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/projects/jrp/>

Ongoing projects in 2019 AY are categorized into three discipline-based groups as follows; however, many of them are interdisciplinary in nature.

■ Linguistics

Construction of Method of Studies on Asian Scripts(1)

Project term: Apr 2017–Mar 2020; Number of participants: 13

Coordinator: ARAKAWA, Shintaro (ILCAA)

Asia is a globally unique area in which various kinds and types of writing systems have been established and used from ancient times up to modern times. The studies on such Asian scripts contribute to general studies of scripts, one of the most unadvanced areas of linguistics. This project covers not only popular scripts such as Chinese character and Indic scripts, but also minor scripts such as Tangut, Khitan, Chu Nom and Tomba. It also targets ancient scripts, including cuneiforms, hieroglyphs and Chinese characters on bones and shells. The members of the project conduct multifaceted studies of the scripts, especially on the shapes of glyphs, to obtain a comprehensive understanding on principles of scripts. The project aims to produce not mere description and explanation of individual scripts, but materials available for more general studies, such as a glossary of the studies of scripts. It also plays the role as a successor of GICAS project in ILCAA.

Study of Tibetan Pastoral Culture in Qinghai and its Change: Based on the Method of Documentary Linguistics

Project term: Apr 2017–Mar 2020; Number of participants: 9

Coordinator: HOSHI, Izumi (ILCAA)

Based on an interdisciplinary research system, spanning multiple fields including linguistics, anthropology, religious studies, pasture ecology, history, and literature, this joint study aims to reveal the traditional culture of Qinghai-Tibet pastoralists—the concept that is founded on the close relationships between the pastoralists and their livestock as well as the transformation of these relationships. Data was gathered through a careful observation of the members and the recording of the relationships using the documentary linguistics method. This study will contribute to the publication of a dictionary, printed learning materials for children, as well as other media, such as photographs, videos, audio features, and illustrations. It will also promote the culture of local Qinghai-Tibet society (primarily for cultural education) by bringing together various local stakeholders who are trying to uphold and pass on the traditional pastoral culture to their successors.

チュルク諸語における膠着性の諸相: 音韻・形態統語・意味の統合的研究

2017～2019年度 参加研究者数18名

代表者: 佐藤 久美子 (国立国語研究所)

チュルク諸語は膠着性という形態論的特徴が注目されてきた。しかし、近年のチュルク諸語内の各言語の記述研究により、「語」という単位の認定が、音韻論の観点からは問題があること、また、チュルク諸語においては語(形態論)と文(統語論)の明確な線引きが困難であることが明らかになりつつある。そこで本プロジェクトでは、形態、音韻、統語、意味の全ての面から各言語の記述を精緻化することを通し、従来注目されてきた膠着性というチュルク諸語の特徴の本質と、チュルク諸語内の言語間の差異を明らかにすることを旨とする。

文法の動的体系性を探る(1): 文法の多重性と分散性

2017～2019年度 参加研究者数19名

代表者: 中山 俊秀 (AA研)

本研究は、一言語内に含まれる構造規則や文法パターンの多重性(多様な形式の併存)と分散性(局所的規則性)に焦点を当てる。従来の文法研究では、文法を一つの統一的な規則体系として捉えてきたが、実際の言語使用を見ると、構造パターンは使用環境によって大きく異なる。そこで本研究では、一言語の文法に内包されるパラツキが発音、語彙、形態法、統語法、文法変化など幅広い範囲の構造的規則に及び、その分布にも規則性が見いだせることを確認しつつ、内的多様性を本質的性質としてもつ新しい文法観・理論的枠組みの構築を目指す。

マレー語方言の変異の研究

2017～2019年度 参加研究者数12名

代表者: 内海 敦子 (明星大学)

マレー語の変種は3億人近い話者人口を持ち、マレーシア、インドネシア、ブルネイで国家語として規範を持つと同時に各地で第一言語・第二言語として使用され、それぞれの地域の民族語と併用されることも多く、変化に富んでいる。本課題は、音韻・形態的特徴の変異からマレー語各方言の歴史的分岐の過程を解明し、民族語として発達してきた変種と通商用ピジンからクレオール化した変種の分布を明確化する。また各地の変異を一覧できるオンライン地図を作成し公開し、急激な変化を続けるマレー語の姿を記述することの重要性を示していく。

Aspects of Agglutination in Turkic Languages: An Integrated Approach of Phonology, Morphosyntax and Semantics

Project term: Apr 2017–Mar 2020; Number of participants: 18

Coordinator: SATO, Kumiko

(National Institute for Japanese Language and Linguistics)

Turkic languages have been paid attention to their agglutinative morphology in typological studies. However, recent studies in Turkic languages have revealed that the qualification of a word as a morphological unit, which the morphological typology is based on, is not appropriate in phonological terms, and that morphology and syntax cannot be clearly distinguished. This project aims to reveal the fundamental nature of agglutinative morphology in Turkic languages, and to provide a typology of agglutinative languages in general by reconsidering morphological characteristics of Turkic languages from an integrated point of view of phonology, syntax and semantics in addition to morphology.

Exploration into Dynamicity of Grammar (1): Multiplicity and Distributedness in Grammar

Project term: Apr 2017–Mar 2020; Number of participants: 19

Coordinator: NAKAYAMA, Toshihide (ILCAA)

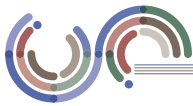
This project examines the reality and the nature of structural diversity within a grammatical system and considers the implications of this internal multiplicity for the general theory of grammar. Grammar is commonly assumed to take shape as an integrated system of general patterns. This integrated view has been serving as a dominant metaphor in our approach to grammar. Thus, the question of contextual variation has almost never been given serious treatment in the theoretical study of the grammatical system. The observed variations have typically been considered to be superficial, peripheral, and unessential phenomena that do not have any relevance to how the system of grammar is built. This project questions this integrated view and explores an alternative view of grammar where grammar is thought to consist of multiple overlapping but separate systems. According to this view, the observed structural variations are direct reflections of multiplicity in grammar. We will explore this multiplicity in grammar by examining two different kinds of contextual variations: (1) variations with respect to major structural principles including word order and grammatical markings and (2) subregularities found in the system (i.e., patterns and regularities that are local to a particular genre or context).

A Research on Varieties of Malay Languages

Project term: Apr 2017–Mar 2020; Number of participants: 12

Coordinator: UTSUMI, Atsuko (Meisei University)

The Malay language is spoken by nearly 300 million people in several countries. It is the national language of Malaysia, Indonesia, and Brunei and is treated as one of the official languages of Singapore. It is spoken as a first or second language in places as far afield as Sri Lanka and Thailand. It is rich in variety as it has been influenced by other ethnic languages in multiglossic societies. This workshop aims to study the historical branching of Malay variants through their phonological/morphological features. The workshop also aims to clarify the geographical distribution of the Malay language spoken by ethnic Malays and that of creolized Bazaar Malay. Varieties of each feature will be shown on online maps. The features include a basic lexicon and functional words, such as the pronominal system, aspect particles, negation words, and address terms. Through a survey, the importance of describing aspects of Malay variants that undergo radical changes will be demonstrated.

**アイヌ語現地調査資料のアーカイブ構築にかんする学際的研究**

2018～2020年度 参加研究者数12名

代表者：奥田 統己(札幌学院大学)

これまでの研究者の残した資料をアーカイブ化することは、いわゆる危機言語の研究において、言語研究そのもののためだけでなく言語共同体による自言語の維持活動のためにも、ますます重要な使命となっています。なすべき作業は幅広く、さまざまな媒体を保存・複製することから、資料の記述を進めること、資料相互の関係を再構築すること、整理した資料を公開すること、現地との関係を維持することなどを含みます。本プロジェクトは、アイヌ語に具体的な焦点をあてながら、こうした「研究者アーカイブ」にかんする問題の所在を明らかにし、できるだけ解決策をみいだすことを目的としています。

Archiving Fieldwork Materials of the Ainu Language : An Interdisciplinary Research

Project term: Apr 2018–Mar 2021; Number of participants: 12

Coordinator: OKUDA, Osami (Sapporo Gakuin University)

While recording new material through fieldwork remains important for linguistics, archiving the material of former researchers is becoming an increasingly important task for research on so-called endangered languages, not only for the research itself but also for the language-maintenance activities of the language communities. Tasks in such archiving projects vary widely: duplication and preservation of various types of media; description and documentation of linguistic/ethnographic materials; reconstruction of the relationship among materials and documents, e.g., tape recordings, photographs, and field notes; publishing properly documented materials for both specialists and learners; and maintaining relationships with consultants and their relatives. This research project, focusing on Ainu, the language of the indigenous people of northern Japan, aims to reinterpret fieldwork materials recorded by a researcher over the course of a 50-plus-year period through a three-year discussion of the problems and solutions in the process of archiving such materials: "Researcher Archives".

スワヒリ語諸変種にみられる多様性とダイナミズムへのアプローチ

2018～2020年度 参加研究者数20名

代表者：品川 大輔(AA研)

本研究課題は、東アフリカの広域共通語であるスワヒリ語の主に現代的な諸変種に、言語学を中心としたデシプリン横断的なアプローチから迫り、その地理的また歴史的な多様性創出のダイナミズムを明らかにしようとするものである。日本におけるスワヒリ語研究の蓄積に、バントウ諸語類型論、言語実践に着目した多言語状況研究という現代アフリカ言語学の世界的潮流を融合し、スワヒリ語動態研究のための新たな研究枠組みを構築する。

An Inter-disciplinary Approach to the Diversity and Dynamism of Swahili Varieties

Project term: Apr 2018–Mar 2021; Number of participants: 20

Coordinator: SHINAGAWA, Daisuke (ILCAA)

This project aims to investigate the modern (and historical) varieties of Swahili as one of Africa's major lingua-francas spoken in vast areas of East Africa and to approach the dynamism of its geographical and historical diversification through an interdisciplinary approach consisting mainly of linguistics and social anthropology. Based on the tradition of linguistic study of Swahili, we will establish a novel research platform of Swahili variation study by integrating currently developed frameworks such as intra-Bantu microparametric typology and practice-based approach to multilingual situations in urban Africa.

モンゴル諸語における言語変容: 外的要因と内的要因

2018～2020年度 参加研究者数19名

代表者：山越 康裕(AA研)

本研究課題では、内陸アジア地域に分布するモンゴル語族の諸言語を対象に、共時的多様性と通時的変化の両面の実態を把握し、そうした多様性や変化が内的要因によるものなのか、近隣諸言語との接触などの外的要因によるもののかを探索。具体的には次の2点に焦点をあてた活動をおこなう。(1) 名詞形態論、動詞の形態統語論、音韻体系、借用といったトピックについての語族内および近隣諸言語間の類型論的研究。(2) 対象言語の一次資料を集積したデータベースの拡充。

Synchrony and Diachrony of Mongolic Languages: Internal and External Factors

Project term: Apr 2018–Mar 2021; Number of participants: 19

Coordinator: YAMAKOSHI, Yasuhiro (ILCAA)

This project aims to identify both the synchronic diversity and diachronic changes among Mongolic languages, which are widely spoken in inner Eurasia. We can find two factors of diversity among the languages: one is internal change, such as autonomous sound changes; the other is external influence, such as borrowing vocabulary or grammatical features from neighboring languages. To explore these factors, we focus on accomplishing the following two research activities: (1) Conducting a typological study of Mongolic languages (i.e., their microvariation) and neighboring languages, especially focusing on nominal and verbal morphology, phonology, syntactic features, borrowing, etc.; (2) Creating a database that integrates primary sources of Mongolic languages.

「アルタイ型」言語に関する類型的研究(2)

2019～2021年度 参加研究者数21名

代表者：児倉 徳和 (AA研)

本研究課題では、これまでに展開したAA研共同利用・共同研究課題「「アルタイ型」言語の類型的研究」(2015年度～2017年度)により得られた、文と節の階層関係という特徴から、(1) 文の述部の構造に関する類型一名詞的な節の脱従属化 (insubordination) と動詞の定性 (finiteness) の問題、(2) 節の階層と主語の管理、(3) 節の階層とテンスの管理、(4) 節の階層と名詞句の意味・統語的機能、という4点について文法構造の多様性と、その多様性をもたらした通時的・共時的要因を論じることを通して、「アルタイ型」という類型論的特徴をさらに具体的に明らかにすることを目指す。

東南アジア大陸部地域語彙の類型論的研究

2019～2021年度 参加研究者数12名

代表者：倉部 慶太 (AA研)

本課題では、系統を越えた様々な東南アジア大陸部少数言語の研究者の協働による研究体制のもと、同地域に特徴的に見られる地域語彙の類型論的特徴を探る。本研究では、同地域に見られる語彙細分化、色彩語彙や親族語彙などの語彙体系、動植物などの民俗分類、精巧表現、サイコロケーションなどの語彙的側面についての新しい記述と分析を進める。これまで研究の遅れてきたこの地域の語彙研究を進めることで、語彙類型論、地域言語学、言語接触、民俗分類、基礎語彙調査票編纂など様々な分野への貢献を目指す。

バントゥ諸語のマイクロ・バリエーションの類型的研究(2)

2019～2021年度 参加研究者数18名

代表者：阿部 優子 (東京女子大学)

本研究課題は、バントゥ諸語を対象とした系統内類型論としてのマイクロ・バリエーション研究をテーマとする。先行プロジェクトの成果である142パラメーターからなる包括的なバントゥ諸語類型データベースを基盤に、主題化、否定、声調といった個別トピックの研究を深化させることで新たな類型化の可能性を探るとともに、パラメーター間の連動関係についての考察を進め、その成果を内外のバントゥ諸語および一般類型論研究コミュニティに発信していく。

The Social Cognition Parallax Interview Corpus (SCOPIC) に基づく社会認識の言語標示に関する研究

2019～2021年度 参加研究者数17名

代表者：塩原 朝子 (AA研)

言語は話者の社会認知のあり方を映し出す様々な形式を備えている。このプロジェクトでは幅広い系統・地域の言語を対象に社会認知のあり方を引き出すという目的に沿って設計されたイラスト群を共通の「刺激」として用い、得られた言語データに対して「発話と認知」「補文」「視点・立場」などの事項に関するカテゴリーに沿ってタグ付けを行うという形で、準パラレルコーパス (SCOPIC) を構築する。このコーパス構築と分析を共同の枠組みで行い、言語間の対照を行うことにより個別言語の特徴を可視的な形で示すことが本課題の意義である。

Typological Study on “Altaic-type” Languages (2)

Project term: Apr 2019–Mar 2022; Number of participants: 21
Coordinator: KOGURA, Norikazu (ILCAA)

The present project explores some issues related to the hierarchy of sentences and clauses, which is proved to be a characteristic of “Altaic-type” languages as a result of the previous phase of the project (ILCAA joint research project titled “Typological Study on ‘Altaic-type’ Languages”). The research aims to reveal the typological characteristics of “Altaic-type” languages. The main topics of the project are as follows: (1) typology on the construction of the predicates of the sentence: insubordination out of nominal clauses and the issue of finiteness; (2) management of a subject according to different levels of clause hierarchy; (3) management of tense according to different levels of clause hierarchy; and (4) semantics and syntax of nominal phrases according to different levels of clause hierarchy.

A Typological Study of the Areal Lexicon of Mainland Southeast Asia

Project term: Apr 2019–Mar 2022; Number of participants: 12
Coordinator: KURABE, Keita (ILCAA)

This project, which involves the collaboration of researchers studying minority languages across mainland Southeast Asia, is a typologically oriented study toward understanding the areal lexicon of mainland Southeast Asia. This study aims to provide a new description of typologically interesting lexical features in the region, including folk taxonomy, color, and kinship terms, fine distinctions in certain semantic domains, elaborate expressions, psycho-collocations, etc. The research attempts to contribute to lexical typology, areal, and contact linguistics, ethnobiology, and compilation of a new linguistic questionnaire specified for use in mainland Southeast Asian linguistics.

Typological Study of Microvariation in Bantu (2)

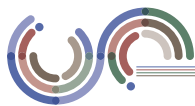
Project term: Apr 2019–Mar 2022; Number of participants: 18
Coordinator: ABE, Yuko (Tokyo Woman's Christian University)

This project aims to study microvariation, that is, the internal typology of Bantu languages. The preceding project (phase-1) produced a database from 142 comprehensive parameters for Bantu typology as research outputs. On the grounds of the database, this project investigates further typologies to deepen the individual research topics, such as “Topicalization”, “Negation”, and “Tones” and examines co-variations among parameters. The research outputs of the study will be presented to the communities of both Bantu studies and general typology in and outside of Japan.

Research on Social Cognition Based on SCOPIC: The Social Cognition Parallax Interview Corpus

Project term: Apr 2019–Mar 2022; Number of participants: 17
Coordinator: SHIOHARA, Asako (ILCAA)

Languages have various grammatical strategies to encode the social cognition of the speakers. In this project, the members develop the Social Cognition Parallax Interview Corpus (SCOPIC), which provides naturalistic but cross-linguistically-matched corpus data with enriched annotations of grammatical categories relevant to social cognition. The analysis of the corpora will enable us to demonstrate the characteristics that the individual languages exhibit in encoding social cognition.



■ 人類学系

ダイナミズムとしての生: 情動・思考・アートの方法論的接合

2017～2019年度 参加研究者数17名

代表者: 西井 凉子 (AA研)

本研究では、人類学における「存在論的転回」以降、認識論と存在論の区別自体が崩れる地平で、従来の知のあり方が通用しなくなった次元において、人類学が基本概念としてきた全体性を描定する「文化」や「社会」に替え、生のアクチュアリティに接近する新たな方法論を、人類学、認知科学、哲学、芸術など様々な方法論を接合して追究する。それは、取りも直さず私たちが「生きている現実」として把握しているもの、目に見え体験されるものの水面下での異質で複雑な内在的な力=情動の流れの絡まり合いを「ダイナミズムとしての生」として捉えなおし、思考することである。

東南アジアのイスラームと文化多様性に関する学際的研究(第三期): 紛争と共存のダイナミクス

2017～2019年度 参加研究者数27名

代表者: 富沢 寿勇 (静岡県立大学)

本研究は「東南アジアのイスラームと文化多様性に関する学際的研究(第二期)」の後継プロジェクトとして、東南アジアのイスラーム圏における紛争と平和的共存の動態について各地のフィールドでの臨地研究を踏まえて比較検討していくことを目的としている。この目的のため本研究では、東南アジアのイスラーム圏における宗教的、民族的分極化に伴う一方での紛争や緊張と、他方ではそうした多文化状況下における平和的共存という両極の現象に注目して国や地域・時代ごとの細かな状況にも目を配りながら比較検討していく。

「わざ」の人類学的研究: 技術、身体、環境(「もの」の人類学的研究(3))

2017～2019年度 参加研究者数17名

代表者: 床呂 郁哉 (AA研)

本研究課題は各地における「わざ」(広義の技術・技芸)に焦点を当て、それを新たな視点から人類学的に再検討することを目的としている。現在、いわゆる地球環境問題やハザード、東日本大震災における原発事故等に端的に示されるように、通念的で西欧近代的な技術観の持つ限界やリスクが指摘されている。こうした状況に鑑み、本研究課題では、世界各地における技術の諸相の実態を人類学的視点から比較検討する作業を通じて、旧来の通念的な技術観を超える新たな多元的な技術観の構築を試みるものである。

■ Anthropology

Life as Dynamism: in Search of a Methodological Connection between Affect, Thinking, and ArtProject term: Apr 2017–Mar 2020; Number of participants: 17
Coordinator: NISHII, Ryoko (ILCAA)

Since the end of 20th century and into the 21st century, the “ontological turn”, which shifted the focus from questions of knowledge and epistemology towards those of ontology, has impacted anthropology. This joint research project transcends conventional knowledge, collapses the divisions between epistemology and ontology, and explores new approaches to the actuality of life by connecting methodologies from various disciplines including anthropology, cognitive science, philosophy, and art. In philosophy, dynamism is “the system, theory, or doctrine which seeks to explain the phenomena of the universe by some immanent force or energy”. The concept of “life as dynamism” is thus applied to “the immanent force of life”; it affects the undercurrent in experience or reality.

Multi-disciplinary Study on Islam and Cultural Diversity in Southeast Asia (the 3rd Term): Dynamics of Conflict and Co-existenceProject term: Apr 2017–Mar 2020; Number of participants: 27
Coordinator: TOMIZAWA, Hisao (University of Shizuoka)

The main purpose of this project is to make a comparative study based on fieldwork on the dynamics of conflict and co-existence in inter- and intra-religious/ethnic relationships in Southeast Asian countries. There are such areas as the southern Philippines where the residents are suffering the decades-long ethno-religious conflict, while, on the other end of the spectrum, a relatively peaceful co-existence of different ethnic and religious populations is discerned in Malaysia and Singapore. We re-examine the socio-cultural, historical backgrounds and political environments leading to such differing outcomes of inter- or intra-ethno-religious contacts in comparative perspective. So, we have organized researchers from different disciplinary backgrounds, such as anthropology, history, political science, area studies and Islamic studies. We plan to hold various workshops and/or conferences in the Kota Kinabalu Liaison Office (KKLO) in Malaysia.

Anthropological Study of “Waza”: Technology, Body, Risk/Hazard (Anthropological Study of Things (3))Project term: Apr 2017–Mar 2020; Number of participants: 17
Coordinator: TOKORO, Ikuya (ILCAA)

Recently, the risks and limitations related to the modern western understanding of technologies have become clearly visible in the various challenges and problems related to technology and its negative consequences, such as environmental and other issue. In light of these issues, this project will re-examine various local technological practices from comparative- and anthropological perspectives. This project is a continuation of the ILCAA project “The Anthropological Study of Things (the second term)”: AY 2014–2016. The previous project studied the relationship between humans and non-human entities artifacts, artificial objects, natural things, animals, etc.) in different socio-cultural settings. In the third part of this project, we continue our anthropological (ethnographical) study of various technological aspects of the relationship between humans and non-human entities and the study’s implications for culture, society, and technology in different socio-cultural settings around the world, particularly in Asia and Africa.

社会性の起原: ホミニゼーションをめぐる

2018～2020年度 参加研究者数23名

代表者: 河合 香吏 (AA研)

ヒトは認知能力と社会性を高度に進化させた生物種である。系統的に近縁のサルや類人猿との比較研究が急速に進み、認知能力については進化心理学や比較認知科学等の主として実験室における研究が大きな成果をあげている。本共同研究課題ではヒトの社会性の起原に人類学、霊長類学などフィールドデータに基づく経験科学の立場から接近し、認知能力に関する知見とも併せて、ホミニゼーション(ヒト化)という人類進化史上、画期的な出来事の総合的理解を目指す。

『プレザンス・アフリケーヌ』研究(2): テキスト・思想・運動

2018～2020年度 参加研究者数17名

代表者: 中村 隆之 (早稲田大学)

本研究では1947年に公開された黒人文化総合誌『プレザンス・アフリケーヌ(以下、PA)』を扱う。同誌の再読を通じて、20世紀半ばに世界の黒人知識人が生み出した思想・運動を再評価し、これを手掛かりとして、冷戦崩壊後の現代における政治と文化の新たな関係の構想を目指す。第二期では、複数言語からなる関連テキストの組織的読解、ネグリチュード等の思想群の多角的精察、世界的な黒人運動との史的連関の解明を進める。

南アジアにおけるムスリム社会の民族誌的研究

2018～2020年度 参加研究者数17名

代表者: 外川 昌彦 (AA研)

本共同研究課題は、南アジアの文化人類学的研究における民族誌的研究の成果について、英領期にさかのぼる多様な民族誌的営為を検証し、また、1950年代以降に本格化する長期的な村落調査に基づく人類学的研究の成果を振り返り、その後の多様な人類学的研究の展開や関連領域に示唆を与える民族誌的研究の可能性を展望し、その今日的な意味を検証する。第一期は、ムスリム社会の民族誌的研究に焦点を置き、特にAA研の故原忠彦教授(1934-1990)のムスリム社会の民族誌を取り上げて、学際的な観点からその意義を検証する。

負債の動態に関する比較民族誌的研究

2019～2021年度 参加研究者数15名

代表者: 研究代表者 佐久間 寛(明治大学)

人間にとり負債とは何か。本研究では、この問いの答えを世界各地の民族誌的事例から探求する。負債は、贈与とならび古くから言及がある人類学の課題であるが、その多様なあり方を体系的に比較検討した研究は限られてきた。金銭の貸借であれ、義務や負債であれ、負債は人間を隷属化する契機にも社会結合や事業を生み出す創造的契機にもなりうる。本研究は、経済・政治・倫理にまたがる負債の両義のプロセスの比較研究を通じて、他者に負うという経験のダイナミズム(動態)を解明する。

The Origin of Human Sociality: Towards New Perspectives on Hominization

Project term: Apr 2018–Mar 2021; Number of participants: 23

Coordinator: KAWAI, Kaori (ILCAA)

Homo sapiens is the only species with highly evolved cognitive ability and sociality. In recent years, researchers have made rapid advances in studies of monkeys and apes, which have a close genetic relation to humans. In particular, laboratory research into cognitive abilities from the perspectives of evolutionary psychology and comparative cognitive science has achieved significant results. In this joint research project, we approach the origin of human sociality from an empirical perspective based on field data from such disciplines as anthropology (mainly social/cultural anthropology and ecological anthropology) and primatology (mainly wild primate ecology and wild primate sociology). We aim to achieve a comprehensive understanding of hominization—the epoch-making event in the history of human evolution—in addition to the latest knowledge about cognitive ability.

A Study of *Présence Africaine*: Text, Thought, and Movement

Project term: Apr 2018–Mar 2021; Number of participants: 17

Coordinator: NAKAMURA, Takayuki (Waseda University)

Our research project deals with the black literary and cultural journal *Présence Africaine*, first published in 1947. By re-examining selected issues, the project attempts to shed new light on black thought and political movements of the mid-20th century, thereby attempting to explore the changing relations between politics and culture in the increasingly globalized world of the post-Cold War era. To achieve this aim, the project will consist of collective reading of texts published in the journal and written in a variety of languages, reflection on current black thoughts such as *négritude* from different angles, and research on the journal's connection with international black movements.

Ethnographic Studies of Muslim Society in South Asia

Project term: Apr 2018–Mar 2021; Number of participants: 17

Coordinator: TOGAWA, Masahiko (ILCAA)

This joint research project aims to reconsider developments in the theory and methodology of ethnographic studies of South Asian anthropology since the British colonial period, and tries to advance our views and understanding of the cultures and societies of South Asia by reflecting on the various ethnographic works on village societies since the 1950s, and acknowledge its importance and relevance to various fields of South Asian studies for a better understanding of current issues.

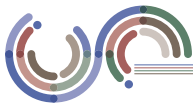
The first phase, entitled *Ethnographic Studies of Muslim Society in South Asia*, will reconsider ethnographic works about Muslim societies, in particular by revisiting an ethnography written by the late Japanese anthropologist HARA Tadahiko(1934-1990), a former professor at ILCAA, who conducted fieldwork in a Muslim village in East Pakistan (present-day Bangladesh), and submitted his Ph.D. thesis to Australian National University in 1967. Revisiting his ethnography after 50 years will enable us to examine the various continuities and changes of rural society in Bengal as well as to review the developments of anthropological perspectives of ethnographic studies.

Comparative Ethnographical Study on the Dynamism of Debt

Project term: Apr 2019–Mar 2022; Number of participants: 15

Coordinator: SAKUMA, Yutaka (Meiji University)

What does debt mean to human beings? In this research, we look for the answer in ethnographic cases all over the world. Debt is an anthropological issue that has existed throughout history, along with the act of giving. However, research that systematically compares and studies its diverse forms has been limited. Lending money brings responsibility and a feeling of obligation. Debts can become opportunities to enslave human beings, or, on the contrary, they can become creative opportunities that produce social bonds and enterprises. Through comparative research of the double-sided processes of debt that come with economics, politics, and ethics, we unravel the dynamism (state of movement) of the experience of being in debt to others.



■ 歴史学・地域研究系

オスマン文書史料の基礎的研究

2017～2019年度 参加研究者数15名

代表者: 高松 洋一 (AA研)

オスマン朝は近世から近代にかけて、アジア・アフリカ・ヨーロッパにまたがる広大な版図を支配し、膨大な量の文書史料を今日まで伝えた。これら文書史料はオスマン朝が支配領域にとどまらず、周辺地域の歴史を研究する上でも必須の史料である。オスマン朝の残した多種多様な文書史料の様式・機能の全容を把握し、イスラーム圏の他地域の文書との比較をも通じてその特質を明らかにしつつ、若手研究者の育成に資する基盤を形成することが本課題の目的である。

簡牘学から日本東洋学の復活の道を探る: 中国古代簡牘の横断領域的研究(3)

2017～2019年度 参加研究者数13名

代表者: 陶安 あんど (明治大学)

日本東洋学の衰退が叫ばれて久しいが、本研究は、輪読形式の研究会が緻密な史料考証を特徴とする日本の東洋学を基礎づけたという認識に立つ。中国古代簡牘という、様々な意味で正確な解読が困難な秦漢時代の基礎史料について、異分野の専門家が共同講読を行う予定であるが、近年大学が専任教員の削減と教育環境の悪化、そして大学院生の減少という悪循環に陥り研究室単位の史料講読に大きな限界が生じている中、大学院生や若手研究者にできるだけ広く参加を呼び掛けて、ビデオ会議システムの活用や史料講読研修の実施などを通じて、研究室単位の研究会に代わるネットワーク型の史料輪読会を構築し、簡牘学から東洋学の復活を図る道を探る。なお、講読は、中国古代簡牘の横断領域的研究(2)に続けて、里耶秦簡や肩水金閼漢簡等、秦漢時代の文書・簿籍簡牘を主要な対象とする。

イスラーム聖者廟の財産管理に関する史料学的研究: イラン・サファヴィー朝祖廟を事例として

2018～2020年度 参加研究者数11名

代表者: 渡部 良子 (東京大学)

西アジア・中央アジアのムスリム社会において、聖者廟は宗教的、時に政治的な影響力を行使し、大きな富を蓄積して、社会・文化・経済の中心としての重要な役割を担った。聖者廟の活動を支えた財政基盤は、どのように形成・運営されたのか。本研究課題は、近世イランのシーア派王朝サファヴィー朝 (1501–1736) の祖廟として発展したサファヴィー教団聖者廟の財産管理を、寄進地記録Sarih al-Milkの総合的な研究を通し明らかにする。寄進地記録に収録された多数の法・財務関連文書・帳簿の種類・機能・形式とその時代の変遷に焦点を当て、他地域の聖者廟・宗教施設の財産管理史料との比較も通じて、聖者廟の財産維持管理を支えた前近代イスラーム社会の政治・法・経済制度の発展・変容の諸相を明らかにすることを目指す。

■ History / Area Studies

Fundamental Study on Ottoman Documents and Archives

Project term: Apr 2017–Mar 2020; Number of participants: 15

Coordinator: TAKAMATSU, Yoichi (ILCAA)

The Ottoman Empire, having ruled the vast territories spreading over West Asia, South-East Europe, and North Africa, had developed a highly complicated bureaucratic system. It bequeathed a large number of documents, mainly written in Turkish with an Arabic script, as can be seen today in the Prime Ministry Ottoman Archives, the Topkapı Sarayı Museum in Istanbul, and the SS. Cyril and Methodius National Library in Sofia. These documents are crucial for the historical study not only of the Ottoman Empire but also of the surrounding world. The project aims to obtain an understanding of the morphology and functions of various types of Ottoman documents, such as *emr-i şerif*, *berat*, *hatt-ı hümayun*, *telhis*, *irade-i şerif*, *mektub*, *kaime*, *hulasa*, *arzuhal*, *mahzar*, *mazbata*, *hüccet*, *ilam*, *fetva*, *vakfiye*, and *tezkiyes*, and compares them with similar documents issued in other Muslim states. The results of the project are also expected to train young researchers through the annual “Seminars of Ottoman palaeography and diplomatics”.

The New Boundary-crossing Approach on Ancient Chinese Slip and Tablet Documents (3): Rediscovering the Japanese Tradition of Oriental Studies

Project term: Apr 2017–Mar 2020; Number of participants: 13

Coordinator: HAFNER (SUEYASU), Arnd Helmut (Meiji University)

The Japanese tradition of Oriental studies has been characterized by its emphasis on joint reading and interpretation of historical source materials. Since university study rooms were the main reading forum, the recent deterioration of research environment and educational facilities at Japanese universities and the accompanying rapid decrease in the number of graduate students in the humanities have had a devastating effect on the foundation of Japanese Oriental studies. Regional universities in particular encounter great difficulties in maintaining traditional reading circles. The third round of the boundary-crossing approach on Ancient Chinese Slip and Tablet Documents is intended to build up a new interuniversity source-reading platform by utilizing television conference technology and conducting dedicated workshops for graduate students and junior researchers. Our joint source reading continues to focus on administrative documents written on wood tablets excavated from Liye, Jianshuijiguan and other Ch'in and Han sites.

Archival Study on Fiscal Administration of Holy Shrines in Muslim Societies: The Case of the Safavid Shrine in Iran

Project term: Apr 2018–Mar 2021; Number of participants: 11

Coordinator: WATABE, Ryoko (The University of Tokyo)

In Muslim societies of West and Central Asia, mausoleums of Islamic saints exercised religious and sometimes political power, accumulated great wealth, and played an important role as social, cultural, and economic centers. How did they establish and manage their financial foundations to maintain their social and cultural activities? This research project aims to clarify the method of property management of the mausoleum of Shaykh Safi al-Din (the founder of the Safavid Sufi order), which developed as the state shrine of the Safavid dynasty (1501–1736) in early modern Iran, through a comprehensive analysis of Sarih al-Milk (the mausoleum's records of donated lands and property). Focusing on the types, functions, and styles of legal and financial documents and books recorded in Sarih al-Milk, tracing their changes through time, and comparing them with historical materials of other regions and periods, this project examines the development and change of political, legal, and economic systems that supported the property management of saint mausoleums in medieval and early modern Muslim societies.

アフリカ農業・農村社会史の再構築(2): 在来農業革命の視点から

2019～2021年度 参加研究者数20名

代表者: 鶴田 格(近畿大学)

本研究は、サハラ以南のアフリカにおける近現代の農業史ならびに農村社会史を「農業革命」(作物や農法の大きな変化とそれに連動した社会変化)という視点から再検討しようとするものである。アフリカ農民が内発的に実践してきた「在来農業革命」(P. Richards)の諸特徴を明らかにするとともに、近年の農業近代化すなわち「緑の革命」がアフリカ農村の現場でどのような矛盾を生み出しているのかをアフリカ以外の地域と比較しながら検討し、それを踏まえて今後のアフリカ農業開発のあるべき方向性を探る。

Rethinking the History of Agriculture and Rural Societies in Africa (2): From the Viewpoint of the Indigenous Agricultural Revolution

Project term: Apr 2019–Mar 2022; Number of participants: 20

Coordinator: TSURUTA, Tadasu (Kindai University)

In Sub-Saharan Africa, policies aimed at agricultural modernization have so far been unsuccessful. African agriculture, however, has not simply stagnated but undergone several drastic changes from the colonial era up to the present-day globalization. In order to adapt to the changing environment, African peasant farmers have made countless agricultural innovations based on their copious knowledge of local agro-ecology. Paul Richards refers to this grassroots innovation as an “indigenous agricultural revolution”, thereby suggesting an African way of agricultural development as an alternative to the Green Revolution, which is characterized by its top-down approach and one-size-fits-all application of the scientific method. Based on Richard’s thought-provoking argument, this research project examines the history of agriculture and rural societies in modern Africa from the viewpoint of the indigenous agricultural revolution in order to gain insight into future sustainable agricultural development in Africa.

「インド世界」の形成: フロンティア地域を視座として

2019～2021年度 参加研究者数16名

代表者: 小倉 智史(AA研)

本研究課題は、南アジアのフロンティア地域における文化接触と変容を、古代から近代までの長期的な視野のもと、比較考察することを目的とする。特に、フロンティア地域における文化接触や、地域アイデンティティと帰属意識の形成に注目し、それぞれの地域を専門とする研究者が、発表・討論を行う。その上で、「インド世界」はどのように形作られ、周辺世界と隔てられたのか、あるいはそもそもインド世界は存在したのかを、フロンティアの視点から考察する。

Formation of the Indic World: From the Perspective of Frontiers

Project term: Apr 2019–Mar 2022; Number of participants: 16

Coordinator: OGURA, Satoshi (ILCAA)

This research project aims to investigate various phenomena of cultural contacts and acculturations that occurred in the frontiers of South Asia, including Bengal, Assam, Nepal, Trans-Himalaya, Kashmir, East Afghanistan, Sind, and South India, from the ancient period to the modern period. The focus is on cultural encounters of transregional Sanskrit and Persianate cultures and local cultures in various frontiers. Through a comparative study on cases of frontier areas, this project attempts to verify the possibility of combining the separate regional identities in each frontier and their development into the sense of belonging to “the Indic World”.

近代中央ユーラシアにおける歴史叙述と過去の参照

2019～2021年度 参加研究者数12名

代表者: 野田 仁(AA研)

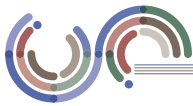
「本研究は、19世紀後半から20世紀初頭を中心とする中央ユーラシアの歴史叙述の中でいかに過去の歴史を参照していたのかを分析することを課題とする。近代の民族意識の形成期において、過去の事象をどのように「自ら」の歴史に接続させたかという問題を中心に、各集団の歴史の描き方、またそれが汎テュルク主義に代表される超民族的な思想・連帯の動きとどのような関係性にあったのかを明らかにしたい」

Historical Narratives and the Utilization of the Past in Modern Central Eurasia

Project term: Apr 2019–Mar 2022; Number of participants: 12

Coordinator: NODA, Jin (ILCAA)

This research project analyzes how the historical narratives created during the latter half of the nineteenth century and beginning of the twentieth century referred to the history of the past. Surveying historical literature and articles on periodicals, we will discuss the following points: (1) how various ethnic groups have tried to connect “their” own histories with what happened in the modern period of the past when ethnic or national identities were being formed; (2) how and through which historical sources each group described their histories; and (3) how writing ethnic histories demonstrated relationships with wide-ranging political and supra-ethnic/national movements like Pan-Turkism.



現代アラブ君主制における正統性原理の変容と再興: イスラーム主義との相克

2019～2021年度 参加研究者数9名

代表者: 石黒 大岳 (アジア経済研究所)

「アラブの春」の帰結として、アラブ君主制諸国の政治変動に対する柔軟性が注目される。本研究は、各国の君主や政府の主張する統治の正統性原理を国民はどのように受容しているのかという問題設定に立ち、広範な社会活動を基盤に政治的台頭を果たしたイスラーム主義諸集団に対する君主や政府のイデオロギー的対抗や現実の政治過程における競合と協力の関係に焦点をあて分析を行うことによって、アラブ君主制諸国が内蔵する体制維持のメカニズムを解明する。

Transformation and Revival of the Legitimacy in Modern Arab Monarchies in Rivalry with Islamism

Project term: Apr 2019–Mar 2022; Number of participants:9

Coordinator: ISHIGURO, Hirotake (Institute of Developing Economies, Japan External Trade Organization)

As a consequence of the “Arab Spring”, the resilience of Arab monarchies in the face of political change has received attention in an unpredictable world. In this research project, we present the research question of how citizens accept the legitimacy which the monarch and government claims. Furthermore, we analyze the relationship between the monarch/government and Islamist groups who have gained political power based on vast social activities, focusing on the rivalry in ideology, contestation, and cooperation in the process of real politics. Finally, we attempt to explore the mechanism for maintaining the resilience built in Arab monarchies.

ジャワ語及び東南アジア諸語テキストにみる宗教変容: イスラーム化過程における国家の戦略と役割

2019～2021年度 参加研究者数17名

代表者: 菅原 由美 (大阪大学)

ジャワにおけるイスラーム化は15–16世紀に交易によって繁栄した北海岸の新興諸国がイスラーム化したことから始まった。そして、次第に、仏教・ヒンドゥー教王国の歴史が長いジャワ内陸でも新マタラムが北海岸を勢力下に入れ、イスラーム化していった。しかし、イスラーム化は、自身をスルタンとした第3代国王スルタン・アグン(在位1613–45)によって政治的意図の下に始められたものであり、その後、この新マタラムのイスラーム化は急速に進んだわけではなく、国家とイスラームとの関係は常に緊張をはらんだものであった。本研究の課題は、新しい宗教としてのイスラームを国家がどのように受容し、利用していったかを、16–19世紀のジャワ語テキストを分析することにより解明することである。また、その際、南アジア、マレー世界、チャンパなどの、同様に宗教変容を経験した地域との比較をおこない、東南アジアのイスラームの多様性を、国家によるイスラーム化の起源の比較から明らかにする。

Transformation of Religions Reflected in Javanese and Other Texts from Southeast Asia: the Roles and Strategies of States in the Process of Islamization

Project term: Apr 2019–Mar 2022; Number of participants:17

Coordinator: SUGAWARA, Yumi (Osaka University)

Islamization in Java was accelerated by the newborn Islamic states on its North Coast, which were flourishing through trade in the 15–16th centuries. Even in the inland area, which had a long history of Buddhist and Hindu states, the last kingdom succumbed to the combined power of the Muslim states of the North Coast, no longer able to resist the proselytizing force of Islam. Islamization, however, only took off with the political intervention of Sultan Agung, king of new inland state of Mataram (r.1613–1645), who adopted the title of Sultan. It was not a smooth process; there was constant tension between state and religion. The object of this project is to investigate how the state received and utilized the new religion by analyzing Javanese texts from the 16th through the 19th centuries. Furthermore, the research seeks to clarify the dynamism of the Islamization of Southeast Asia by comparing the processes that took place in Java with situations in other parts of the Malay world, Champa, and South Asia, all areas that experienced a similar change of religion.

研究連携ネットワーク

本研究所は、広くアジア・アフリカの言語学・歴史学・人類学・地域研究の研究を行う研究者・次世代研究者のネットワークの中核になっています。組織や国の垣根を越えた共同研究を進めるとともに、より広い視野でネットワークを形成・維持するため、主に次のような活動に取り組んでいます。

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/about/network/>

Collaboration Networks

ILCAA acts as a network center for active researchers and next generation scholars studying the linguistics, history, anthropology, and area studies of Asia and Africa.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/about/network/>



海外学術調査総括班は、AA研所員が培ってきた人文社会系フィールドワークの諸経験をふまえて、フィールドサイエンスの構築可能性の探究と超域的研究ネットワークの確立をめざす事業です。1975(昭和50)年以来、人文社会系・理工系・医学系・農学系・生命科学系など、さまざまな分野で海外学術調査にたずさわる研究者・研究組織間、そして、研究者・研究組織と文部科学省や日本学術振興会との間の情報交換や連絡調整に従事してきました。本事業の主な活動は次の2つです。

- (1) 海外学術調査の研究組織の代表者を中心に、広く全国の研究者を集めた「海外学術調査フォーラム」の開催
- (2) フィールドサイエンスの構築可能性をさぐる多彩な企画の継続的な開催・運営

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/projects/osc/>

The Overseas Scientific Research Coordination Team (OSC)

Since 1975, the OSC has been engaged in establishing cooperative relationships, both among concerned researchers and institutions conducting overseas scientific research, and between researchers and MEXT, and also JSPS. The ILCAA staff members have been coordinating its activities together with researchers and academics from various institutions. OSC is organizing an annual “Overseas Scientific Research Forum”, where around 100 researchers from all over Japan meet at ILCAA to exchange information about their academic areas of study. OSC also organizes workshops on field sciences.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/projects/osc/>



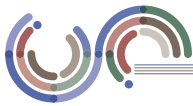
Fieldnetは、本研究所が運営する、海外諸地域を調査フィールドとする研究者のための研究情報交換ネットワークです。フィールドに入るための情報、あるいはフィールドで得られた情報をFieldnetのウェブサイトの地域情報のページで公開したり、Fieldnetのソーシャル・ネットワーク・サービスで他の研究者と共有したりすることができます。また、次世代の研究者が企画するフィールドネット・ラウンジをFieldnetを通じた公募で開催し、その結果、毎年、多くの優れたワークショップ、シンポジウムが開かれています。活動を通じて、文系・理系、分野や地域を越えた新たなフィールドサイエンスの構築を目指しています。

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/projects/fieldnet/>

Fieldnet

Fieldnet is a network of scholars who frequently conduct field research abroad. Its aim is to promote field research by creating a fellowship through online and offline activities. It is based at FSC. Through Fieldnet, you can obtain useful information about fieldwork abroad and the technicalities. Further, you can interact with scholars from various fields, who will provide you with new ideas and a multidisciplinary perspective in your own research. Thus, you can organize new research groups and become active in pioneering fields in order to resolve academic and social problems.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/projects/fieldnet/>



AA研は、Fieldlingという記述言語学に従事する若手研究者のコミュニティを支えています。このコミュニティは所属研究室の枠を越えた交流・協力を促進する目的で2005(平成17)年にAA研を拠点として活動を開始しました。フィールド言語学の様々な分野に関して、Fieldlingのメンバーから寄せられる意見・要望に応える形で幅広い内容にわたって研究支援企画を実施しています。このように、FieldlingはAA研が若手研究者コミュニティにおけるニーズによりよく応えるための仕組みとして機能しています。

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/training/fieldling/>

* * *

学術交流協定

海外の研究機関と協定を結び、研究資料・情報の交換、研究者の相互交流、共同研究・調査等の国際的学術交流を推進しています。2017年度からは、新たに中国チベット学研究中心と学術交流協定を結んでいます。

地域研究コンソーシアム (JCAS)

「地域研究コンソーシアム」は、地域研究に関わる全国の組織のネットワーク形成を目指している、アカデミック・コミュニティに立脚した新しい型の組織連携です。AA研は、2004(平成16)年のJCAS設立に拠点組織の1つとして貢献し、現在も幹事組織として参画しています。

<http://www.jcas.jp/>

人間文化研究機構「現代中東地域研究推進事業」

AA研は2016年に発足した人間文化研究機構 (NIHU) のネットワーク型基幹研究プロジェクトの一つであるこの事業に、副中心拠点として、国立民族学博物館(中心拠点)、京都大学、上智大学、秋田大学とともに参加しています。AA研の研究テーマは「人間の移動・交流によるネットワークの構築と国家・社会・宗教の変容」です。

日本学術振興会 研究拠点形成事業(B. アジア・アフリカ学術基盤形成型)「アフリカにおける言語多様性とダイナミズムに迫るアフリカ諸語研究ネットワークの構築」

本研究事業は、AA研を中心とした国内の研究機関と、ダルエスサラーム大学(タンザニア)、ヴェンダ大学(南アフリカ)、マケレレ大学(ウガンダ)、ザンビア大学(ザンビア)、ボツワナ大学(ボツワナ)からなるアフリカのパートナー機関との間で、アフリカ諸言語の記述研究の促進および若手研究者育成を目的とした拠点間ネットワークを構築しています。

日本学術振興会 二国間交流事業「印・緬・中国西南部山地地域の民族言語的接触: 移住経路・文化的相互作用・言語への影響」

本研究は、シンガポール・ナンヤン工科大学人文学院の研究者と共同で、当該地域で話される言語の専門知識を活用して諸民族の文化史・言語史がどのように相互に結び付けられてきたかを探求するものである。

Fieldling: Building a Community of Field Linguists

“Fieldling”, launched in 2005, is a research project that aims to create a collaborative framework, a “community”, for junior researchers who are scattered throughout Japan but are actively involved in descriptive linguistics through their original linguistic field work.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/training/fieldling/>

* * *

Academic Cooperation Agreements

ILCAA enters into agreements with overseas institutes, and promotes international academic exchange such as those of materials, information, and researchers, and promotes joint investigation. In 2017, ILCAA made an academic agreement with China Tibetology Research Center.

The Japan Consortium for Area Studies (JCAS)

JCAS was established in 2004, with the aim of forming a network of research institutions engaged in area studies in Japan. ILCAA contributed to the founding of JCAS and has been one of its organizing institutions.

<http://www.jcas.jp/en/>

National Institutes for the Humanities (NIHU) “Area Studies Project for the Modern Middle East”

In 2016, ILCAA joined this project as sub-central hub of the project. Collaborating with four other member institutions, the National Museum of Ethnology (central hub), Kyoto University, Sophia University, and Akita University, ILCAA has launched this new research project with the theme “Transformations of States, Societies and Religions in the Middle East in the Wake of Globalization.”

JSPS Core-to-Core Program (B. Asia-Africa Science Platforms) “Establishment of a Research Network for Exploring the Linguistic Diversity and Linguistic Dynamism in Africa”

This program aims to establish a research network between research institutes working on the study of African languages for fostering young researchers and promoting descriptive studies of African languages. ILCAA plays a key role as a core institute of the program and the network covers the following African universities; University of Dar es Salaam, University of Venda, University of Makerere, University of Zambia, and University of Botswana.

JSPS Bilateral Program “Ethnolinguistic contact across the Indo-Myanmar-Southwestern China mountains: migration routes, intercultural interactions, and linguistic outcomes”

The joint research project with researchers from School of Humanities, Nanyang Technological University, Singapore, will explore how the ethnocultural and linguistic histories of the ethnic groups in this region are intertwined, utilizing linguistic expertise.

既形成拠点

Established Academic Institutions



GICAS (Grammatological Informatics based on Corpora of Asian Scripts)「アジア書字コーパス拠点」は、「文字情報学」の体系化を目指しています。アジアにおいてとりわけ豊かな「文字」を情報通信の基盤メディアとして捉え直し、ここに国際的な文字情報通信で求められる学問的基礎を与えることを目的とします。GICASは、統計的解析を行うに十分な規模の資料体(コーパス)として、アジア各地に蓄積される書字文化資料の「アジア書字コーパス」を構築してきました。各地に伝存する碑文・石経、諸宗教聖典の宮廷写本など、本文・字体の双方に規範を示すために作成された聖典書字資料がアジア各地に残存します。これらの電子化を中心とした「アジア書字コーパス」(Corpora of Asian Scripts)は、そこに投影されるアジアでの文字学問研究の伝統と文字使用文化の歴史の電子的な体现であり、「アジア書字コーパス」を現代の情報処理技術で実装することで、検証可能性を持つ新たな学問領域「文字情報学」の創成と体系化の基盤とすることができます。

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/projects/gicas/>

Grammatological Informatics based on Corpora of Asian Scripts (GICAS)

“Grammatological Informatics” is a new academic branch, which concentrates on giving a well-founded scientific basis for the research of “scripts and characters” (quite rich and abundant, especially in Asia) of the human language through their re-evaluation as an infrastructure of the communication. GICAS builds the Corpora of Canons, royal manuscripts, as well as other linguistic sources, that is “Corpora of Asian Scripts” which reflect the long academic tradition of thoughts and contemplations on “scripts and characters” in Asia and the history of their usage. Only through the verification through this Corpora implemented by the utmost advanced techniques of information processing, emerges the new academic sphere of “Grammatological Informatics” which is well-founded and promotes the practical applications of its outcomes.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/projects/gicas>



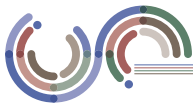
MEIS「中東イスラーム研究拠点」は、本研究所が2005(平成17)年度から2009(平成21)年度まで文部科学省特別教育研究経費(拠点形成)、同特別経費を得て実施した「中東イスラーム研究教育プロジェクト」を通じて形成された中東およびイスラームの研究拠点です。2010(平成22)年4月に発足した本研究拠点は、同時にスタートした基幹研究「中東・イスラーム圏における人間移動と多元的社会編成」やフィールドサイエンス研究企画センターと密接に連携・協力しながら、活動してきました。2016(平成28)年度4月より、本拠点は、人間文化研究機構(NIHU)の地域研究推進事業「現代中東地域研究」の副中心拠点として生まれ変わることになりました。

<http://meis.aa-ken.jp/>

Middle East and Islamic Studies (MEIS)

MEIS was established in 2010 as an autonomous academic institution to take over the 5-year large-scale project “Research and Educational Project for Middle East and Islamic Studies” (the former MEIS: AY 2005–2009). MEIS is designed to continue its contribution to the developments of Middle Eastern and Islamic Studies at both national and international level, in conjunction with the newly born Core Research Program on Middle East and Islamic Studies (MEIS2) and Field Science Center (FSC). In 2016, MEIS joined the area studies project for the Modern Middle East, organized by the National Institutes for the Humanities (NIHU), Japan.

<http://meis.aa-ken.jp/?lang=en>



■ 共同基礎研究

共同基礎研究は、自由で柔軟な発想からなる研究活動のシーズを大きく育てていくために2019年にスタートした新たな枠組みです。複数の所員が中心となり、所外のメンバーも含めて研究活動を進めています。

アフリカをめぐる人種論の歴史的研究

2019年度 参加研究者数4名

代表者：石川 博樹 (AA研)

アフリカをめぐる人種論はヨーロッパ諸国によるアフリカ各地の植民地化の際に重要な根拠となるなど、アフリカに大きな爪痕を残した。しかしその成立過程やアフリカ諸地域への適用がもたらした影響については未解明の点が多い。本研究では、参加者がイスラーム世界における人種論と近代ヨーロッパ社会で形成されたアフリカ人種論の連関の検討、アフリカにおける地域ごとの人種論の適用とその影響の比較などを歴史学研究の手法によって実施することにより、アフリカをめぐる人種論の世界史上の意義を考察する。

一次データおよび研究資料・成果のアーカイブに関する研究

2019年度 参加研究者数3名

代表者：塩原 朝子 (AA研)

フィールドワークで得られた一次データは公開されないことが多いが、他の研究者にとって有用な研究資源になるばかりでなく、調査対象であるコミュニティにとって無限の価値を持つ文化遺産となりうる。アノテーション次第で、研究書などの研究成果以上の価値を持ちうるのである。近年多くの研究者がそのことに気づき、研究者の責任でデータを検索可能・利用可能にすることを自分たちの責任であると考えようになりつつある。この文脈に沿って、本研究はよりよい形でデータにアノテーションを施し、保存・公開する方法について議論する。

南アジアにおける文化的接触のダイナミズム

2019年度 参加研究者数5名

代表者：太田信宏 (AA研)

さまざまな宗教、言語、人間集団が併存する南アジアにおいて、異なる文化的、社会的背景を持つもの（ヒトとモノ、コト）が接触する過程とその帰結を広く取り上げる。近世期から現代までを視野に収め、文化的接触の場に作用する権力関係に留意しつつ、宗教、言語、社会的出自、階級（エリート／民衆）、中央／地方、知的伝統（学問領域）などさまざまな意味での異なるものの「接触」をとりあげる。文化的接触の前提、あるいは、帰結のひとつとして、「境界」の形成も重要なテーマのひとつになるであろう。

■ Joint Research Group

Joint Research Group is a new framework launched in 2019 to foster incipient research projects based on new creative ideas. Each group is lead by several staff members, and the research activities are conducted in collaboration with researchers outside ILCAA.

Historical Study of Race Theory on Africa

Project term: Apr 2019–Mar 2020; Number of participants: 4

Coordinator: ISHIKAWA, Hiroki (ILCAA)

Although the race theory of Africa left scars on the history of the continent, there are numerous unsolved problems regarding the formation of this theory and its historical role. This study, based on historical research, aims to consider the historical significance of the race theory of Africa by examining the relationship between race theory in the Islamic world and the European race theory of Africa formed in the Modern Period. Furthermore, it will compare the historical influence of race theory on several areas of Africa. The project members will hold a discussion at annual meetings based on their research on the race theory of Africa in their specialized fields.

Research on Archiving Primary Data, Research Materials, and Products

Project term: Apr 2019–Mar 2020; Number of participants: 3

Coordinator: SHIOHARA, Asako (ILCAA)

Primary data collected through fieldwork, such as audio, image, and video files, are often not open to the public. Such data, however, can be a valuable resource for other researchers and part of an invaluable cultural heritage for indigenous communities in the future; they may even have more value than research products such as books and academic papers if they are given proper annotations. More and more researchers are becoming aware of this fact and consider it part of a researchers' responsibility to make the data available, or at least searchable, to others. In this context, this project discusses proper and realistic methods for annotating, archiving, and publishing primary data.

Dynamism of Cultural Contact in South Asia

Project term: Apr 2019–Mar 2020; Number of participants: 5

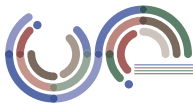
Coordinator: OTA, Nobuhiro

This project examines the processes and consequences of contacts between objects and people having different sociocultural backgrounds in South Asia where diverse religions, languages, and human groups coexist. It aims to deliberate on a variety of contacts between entities of different religions, languages, social origins, classes, regions, or intellectual traditions and to explore power dynamics affecting those contacts in South Asia from the Early Modern period up to the present day. The formations and reformations of "boundaries" as the premises or consequences of cultural contacts will be one of the main topics of the project.



タンザニア、インド洋沿岸の町タンガのローカル・バーで供された揚げタコとカチュンバリ（トマトと玉ねぎのサラダ）
Fried octopus with Kachumbari (onion and tomato) salad served at a local bar in a coastal town, Tanga, Tanzania

撮影：品川大輔
PHOTO: SHINAGAWA, Daisuke



アジア・アフリカの言語文化に関する情報資源

IRCプロジェクト

「アジア・アフリカの言語文化に関する情報資源の蓄積・加工・公開と、それを活用した共同研究手法の開発・国際学術交流の推進」というIRC（情報資源利用研究センター）の設置目的に合致した研究を本研究所内で毎年度募集し、審査を経て「IRCプロジェクト」として支援しています。

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/about/organization/irc/>

オンライン研究資源

本研究所における共同研究や、個人の研究の成果として、デジタル化された辞書・データベースなどのコンテンツや研究ツールをオンラインで公開しています。これは、国内外の研究者向けに研究資料や成果を公開し、さらなる研究に供することを目的としているものです。

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/projects/on-line/>

Information Resources on Languages and Cultures of Asia and Africa

IRC Projects

The Information Resources Center (IRC) promotes and supports the digitization and compilation of various information resources of the languages and cultures of Asia and Africa. IRC supports projects that are proposed by the ILCAA staff. IRC also provides support for digitizing and publicizing the results of various activities of the Institute, such as the Intensive Language Courses.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/about/organization/irc/>

On-line Resources

The results of ILCAA's Joint Research Projects and those by the research staff include online dictionaries and databases that are made available on the Institute's website for use by external researchers and by the general public.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/projects/on-line/>

資料展示（企画展・オンライン展示等）

本研究所スタッフが収集したアジア・アフリカの言語と文化に関する貴重な資料や、それらの資料をもとに行われた研究の成果を広く一般に公開するために企画展を実施しています。

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/event/exhibitions/>

Public Exhibitions

ILCAA occasionally holds special exhibitions for the general public, to display the Institute's collection of rare materials on the languages and cultures of Asia and Africa, and also the results of research on such materials.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/event/exhibitions/>



企画展「祈りでつながるイスラーム：エチオピア西部の信仰とその歴史」
(2018年4月～5月)

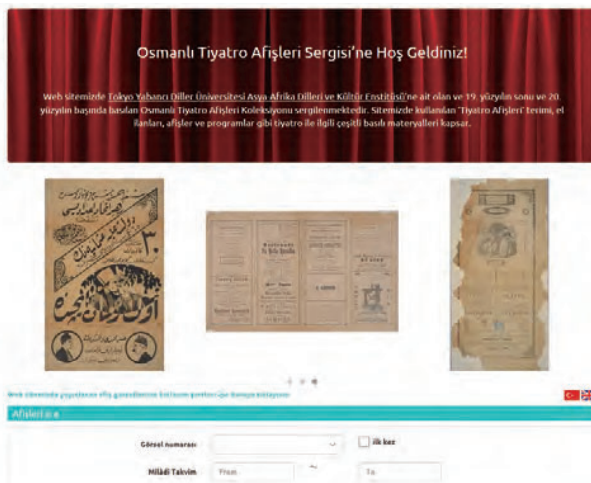
Public Exhibition "Islam, Religion of Unity by Prayer: History of Islam and Religious Life in Western" Apr–May, 2019

Helong Words

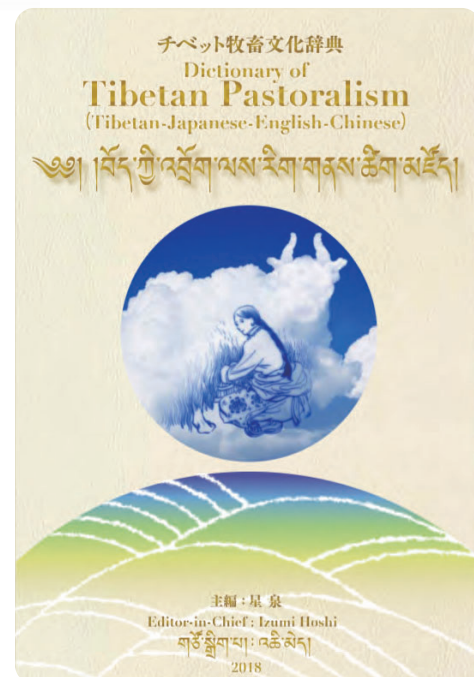
Helong (ISO: heg) is an Austronesian language spoken in East Nusa Tenggara of Indonesia. This language has been reported to have three dialects, i.e. Helong Pulau, Fumai, and Helong Bolok (Balle, 2014). The audio was collected from a native speaker of Helong Darat, Mr. Bapak Andrias who comes from a village of Bolok.

#	Careful transcription	Audio	English	Indonesian	Japanese	Japanese Hiragana	ILCAA Item Number
1	bo:g		head	kepala	頭	あたま	1
2	la:gag		hair	rambut	髪の毛	かみのけ	1.01
3	ma:gig		forehead	dahi	額	ひたい	2
4	mat(t)ag buh		eyebrow	alis	眉毛	まゆげ	4
5	mat(t)ag		eye	mata	眼	め	3
6	mat(t)ag uin		tear	air mata	涙	なみだ	5
7	gi:laq		ear	telinga	耳	みみ	8

IRCプロジェクト「インドネシア周辺の少数言語のリソース&情報センター」より「ヘロン語単語ウェブサイト」
"Helong Words" by IRC Project "Center for Language resource and information of indigenous languages in and around Indonesia"
<https://helong-bolok.aa-ken.jp/helong-bolok.html>



IRCプロジェクト「オスマン演劇ポスター画像公開プロジェクト」
IRC Project "Ottoman Theatrical Posters Exhibition"
<https://osmanli tiyatro.aa-ken.jp/>



IRCプロジェクト「チベット牧畜文化辞典（パイロット版）」
IRC Project "Dictionary of Tibetan Pastoralism (Pilot version)"
<https://nomadic.aa-ken.jp/?lang=ja> (日本語)
<https://nomadic.aa-ken.jp/?lang=en> (English)

文献資料コレクション

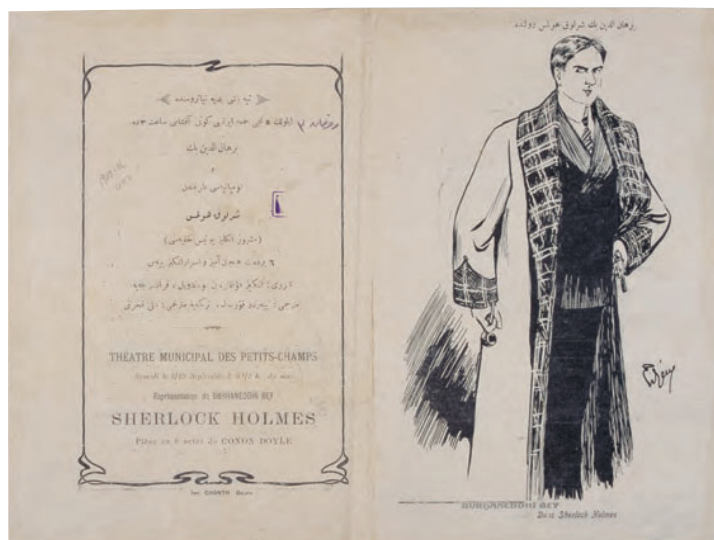
本研究所は、1964(昭和39)年の創設以来、アジア・アフリカ諸地域の言語・文化の研究にとって重要な資料を収集してきました。現在、資料総数は、図書約14万冊、雑誌約1,800タイトル、マイクロフィルム約1万2千リール、マイクロフィッシュ7万シートに達し、ほかにデジタル化された古文書、地図、写真、ビデオや、CD-ROM等も所蔵しています。AA研のみがもつ貴重な資料も少なくありません。たとえば、カンボジア語版南伝大蔵経は、戦乱により現地では散逸しましたが、本研究所蔵本をもとに複製版がつくられ、カンボジアの文化教育機関や寺院に寄贈されて、彼の地の文化復興に貢献しました。また、浅井恵倫旧蔵資料は、台湾先住民関係の土地契約文書、動画、写真、語彙集、用例集、フィールドノート等の貴重資料を多数含みます。このほかにも、オスマン語劇場ポスター、ナポレオン『エジプト誌』(第2版)、19世紀「カイロ石版画集」コレクション、19世紀末からのイランの主要新聞65種、19世紀末に創刊されたベンガル語文芸雑誌のバックナンバー、中国清代の製糖法を伝える画集、清代台湾民俗図、清代モンゴル語仏典、ロシア帝国で出版されたモンゴル語聖書、満洲国駐タイ公使館文書、日本の植民地官僚で京城帝国大学総長を務めた篠田治策の文書など、貴重な資料が所蔵されています。三浦周行旧蔵品を含む朝鮮王朝古文書類コレクションや、清代公文書コレクションは、現在も継続して収集を続けています。アジア・アフリカ研究における先覚者の個人文庫としては、山本謙吾(満洲語研究)、小林高四郎(モンゴル史研究)、前嶋信次(イスラーム研究)、王育徳(台湾語・文化研究)諸氏の蔵書があります。なお、故大塚和夫氏の人類学と中東・イスラーム関係の蔵書も大塚文庫としてすでに一部が公開されています。

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/projects/library/>

Library

The Institute Library has been making every effort since its establishment in 1964 to collect materials and basic data indispensable for the study and research of languages and cultures of Asia and Africa. As of now, library holdings total 140,000 volumes, 1,800 titles of journals, 12,000 reels of microfilm, 70,000 sheets of microfiche, and other digitized materials (documents, maps, photographs, videos). The library has holdings of several rare and hard to find materials. Among the other remarkable resources are: the Khmer script version of the Tripitaka (the Buddhist sacred texts); a valuable collection by the late Prof. Erin Asai (1895–1969) including land contract documents, videos, photographs, lexicon, linguistic material, fieldnotes on the indigenous people of Taiwan; a collection of theatrical posters in Ottoman period; *Description de l’Egypte ou Recueil des observations et des recherches*, 2nd ed.; *Views in Cairo*, a collection of lithographs depicting Cairo in 19th century by Robert Hay; 65 Iranian newspapers issued from the late 19th century to 1970; back numbers of the monthly Bengali literary journals published during the 19th and 20th centuries; a set of pictures depicting sugar manufacture during the Qing period; picture book of people in Taiwan illustrating Taiwan folklore in Qing period; the Mongolian Buddhism Texts of the Qing period; the Mongolian Bible (St. Petersburg, 1819); the Records of the Manzhouguo (Manchukuo) Legation in Thailand; the Papers of Jisaku Shinoda, a Japanese colonial official in the pre-Second World War’s Korea; the Korea’s Joseon Dynasty documents (Hiroyuki Miura Collection); Qing Archival Documents. The Institute Library also houses personal collections of the following prominent linguists and historians: Kengo Yamamoto (Manchu language), Takashi Kobayashi (the Mongolian history), Shinji Maejima (Islamic studies), Ioketek Ong (Taiwanese language and culture). Also, a part of the collection of Kazuo Otsuka (anthropology, Middle Eastern and Islamic studies) is publicized.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/projects/library/>



コナン・ドイル作『シャーロック・ホームズ』のオスマン語演劇パンフレット
An Ottoman theatre brochure of the play of Conan Doyle "Sherlock Holmes"

海外研究拠点

本研究所は、海外の研究者との連携と交流をより活発に行い、国際的な共同研究を展開していくために、ベイルート(レバノン)とコタキナバル(マレーシア)に海外研究拠点を設置しています。

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/projects/satellite/>

Overseas Research Offices

In order to better coordinate and conduct joint research with scholars outside Japan, ILCAA maintains two satellite offices overseas: one in Beirut (Lebanon) and another in Kota Kinabalu (Malaysia).

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/projects/satellite/>

中東研究日本センター (JaCMES)

中東研究日本センターは、AA研がレバノンの首都ベイルートに設置した初の海外研究拠点です。2005(平成17)年12月15日にレバノン政府閣議決定による認可を受けて、2006(平成18)年2月1日に開所式を行いました。本センターは、AA研の共同利用・共同研究拠点としての機能を海外において展開すべく、次のような活動を行います。

- (1) 国際共同研究の推進: 共同利用・共同研究課題を海外の研究者とともにJaCMESで直接実施します。また、常駐の特任研究員を派遣して、長期の現地調査に専念させています。
- (2) 日本・中東関係講演会: 日本と中東の関係、日本におけるイスラームの歴史などを専門とする研究者を講演のために派遣し、交流の歴史と現状を紹介する機会を設けます。

Japan Center for Middle Eastern Studies (JaCMES)

JaCMES is the first overseas satellite office established by ILCAA. It is located in Beirut (Lebanon). It was officially sanctioned by the Lebanese government's cabinet resolution of 15 December 2005. The inauguration ceremony of JaCMES took place on 1 February 2006. In order to promote academic exchange between Japan and the Middle East and to support young Japanese researchers of Middle Eastern Studies, JaCMES has developed joint research project functions by conducting the following activities:

- (1) Joint research meetings and international symposia involving Lebanese researchers
- (2) Dispatch of young Japanese researchers to the Middle Eastern Area

コタキナバル・リエゾンオフィス (KKLO)

コタキナバル・リエゾンオフィスは、マレーシア・サバ州政府により設立されたサバ開発研究所 (Institute for Development Studies, Sabah) の全面的な協力により、AA研の東南アジアにおける政治・社会・文化に関する総合的学術研究拠点として、2008(平成20)年3月1日、同研究所内に設置されました。サバ州は、ブルネイ、インドネシア、フィリピンなどの東ASEAN成長地域、南シナ海及びインド洋の交差点にあたり、多様な文化の交流の場となっています。アジア海域世界の動態の解明にとって最適な地の利を活かし、マレーシア、日本および関連諸国の研究者とともに多様な国際的共同研究プログラムを推進します。

Kota Kinabalu Liaison Office (KKLO)

Kota Kinabalu Liaison Office is located in the Institute for Development Studies (IDS) which was established by the Sabah State Government. It serves as an integrated base for social, economic and cultural studies and academic exchange activities in Sabah with the generous cooperation and assistance from IDS. This Liaison Office aims to promote international academic exchanges, forming international networks, strengthening joint research activities in order to advance studies on Southeast Asian countries.

音声学実験室

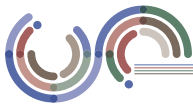
本研究所の音声学実験室には、防音スタジオと音声言語ライブラリが備えられています。防音スタジオでは、備え付けの高性能デジタル・ノリッドステート録音機を使用して、話者の発話サンプルの高品位な録音を行うことができます。音声・言語ライブラリには、所員をはじめとする研究者がフィールド調査を通じて収集した言語音・民話・民族音楽など、世界諸言語の貴重な録音ディスクやテープが保管されています。

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/projects/phonetic-lab/>

Phonetics Laboratory

The phonetics laboratory of the Institute furnishes a sound-treated recording room and a speech and language library. With the high-end solid-state sound recorders provided in the recording room, high quality live recording of speech samples is possible, for example, of speech of language consultants. The speech and language library holds important recorded materials on languages, folk tales, and folk music obtained through field studies. Recorded disks and tapes of various languages in the world are available for loan.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/projects/phonetic-lab/>



出版物

本研究所では、査読付きの学術誌、共同研究および個人研究によるさまざまな成果、そして、言語研修や辞典編纂などの事業の成果を数多く出版して公開しています。研究機関あるいは研究者の方々には多くのものを無償で頒布しています。

『アジア・アフリカ言語文化研究』(年2回発行)

国内外で高い評価を得ているAA発行の国際学術雑誌です。所外の研究者を含む編集専門委員会が編集に携わり、国内および海外から投稿され査読を経た、言語学・歴史学・文化人類学に関する高水準の論文を掲載しています。

『アジア・アフリカの言語と言語学』(AALL)(年1回発行)

アジア・アフリカ諸言語の記述研究の成果を発信するために2006(平成18)年に創刊された査読付き学術雑誌です。一次データに基盤を置いた研究成果の共有により言語の構造的多様性を明らかにし、その記述と理論両面に貢献することを目的としています。

NUSA: Linguistic Studies of Languages in and around Indonesia (年2回発行)

AA研とアトマ・ジャヤ・インドネシア・カソリック大学言語文化センターとの共同編集により刊行している国際学術雑誌です。インドネシア周辺の言語に関する学術論文を掲載しています。

『アジア・アフリカ基礎語彙集』

基礎的な語彙集から辞書まで、多岐にわたるフィールド語彙調査の成果を査読を経て出版しています。

『フィールドプラス』(年2回発行)

2009(平成21)年に創刊された一般向けの雑誌です。AA研スタッフ・共同研究員を始め、人文科学以外の研究者も執筆陣に迎え、世界のあらゆる場所をフィールド(調査地)とする研究者たちの新しい発想・取り組みやその過程で得られた経験を、様々な角度から紹介します。

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/publications/>

Publications

ILCAA publishes peer-reviewed journals, results of joint research projects and of individual researches, results of dictionary-compiling projects, and materials developed for Intensive Language Courses. Most of the publications are distributed gratis to academic institutions and researchers.

Journal of Asian and African Studies

It is a biannually published, peer-reviewed journal on linguistics, history, and cultural anthropology. The submitted papers, from both within Japan and abroad, are reviewed by the editorial committee of the journal that includes researchers within and outside the Institute.

Asian and African Languages and Linguistics (AALL)

AALL is an annual refereed linguistic journal first issued in 2006. In principle, it deals with descriptive studies on minority languages in Asia and Africa, based on the original data mainly obtained by the author's own fieldworks.

NUSA: Linguistic Studies of Languages in and around Indonesia

NUSA is a biannually published, peer-reviewed journal. This is the product of a joint cooperation agreement between the PKBB (Centre for Culture and Language Studies) of Atma Jaya Catholic University of Indonesia in Jakarta, Indonesia, and ILCAA.

Asian and African Lexicon

The series contains the results of field research by the staff and affiliated researchers of ILCAA. The content varies from basic word lists to extensive dictionaries.

FIELDPLUS

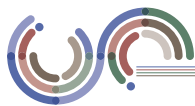
A publicly available biannual magazine of the ILCAA is being published since January 2009. The authors are external contributors and ILCAA staff and joint-researchers specializing in humanities. It features various activities and experiences of researchers investigating diverse themes from across the world.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/publications/>



インドネシア、バリ島マス村の木彫り
Wood carving in Mas village, Bali, Indonesia

撮影：吉田ゆか子
PHOTO: YOSHIDA, Yukako



言語研修

本研究所では毎年夏、専門研究者と母語話者を講師陣に迎え、アジア・アフリカ地域の研究を志す初学者を対象とした短期集中プログラムによる言語研修を実施しています。言語研修に参加することで、現地調査や文献研究を行うために必要な言語知識や調査の手法など、専門的知識も学ぶことができます。研修言語は、おもにアジア・アフリカ地域で話される少数民族の言語を含めた様々な言語を取り上げています。毎年、東京会場で2言語、大阪会場で1言語の研修を実施しています。これまでに実施された言語の数は、のべ140言語、修了者数のべ1,277名にのぼっています。修了者の中からは、大学や研究機関の職につき、アジア・アフリカ地域の専門家としての道を歩んでいく方々が輩出しています。

実施にあたっては、語学教育に造詣の深いAA研内外の専門委員と担当講師および所員がプロジェクトチームを組み、実施方法や評価についての議論を行い、効果的な研修を目指しています。すべての研修において講師陣が独自に教材を開発していることも、AA研の言語研修の大きな特徴のひとつです。大阪会場で実施されるものは、大阪大学大学院言語文化研究科の協力を得て行われます。研修生は、大学などの研究機関を通じて全国から公募します。研修を修了した人には審査のうえ、修了証書が授与されます。2006(平成18)年度より東京外国語大学の学部および大学院の開講科目となりました。2018(平成30)年度は、ヨルバ語、メエ語(エカリ語)(東京会場)と土族語(大阪会場)の講座を開講しました。2019(令和元)年度は、ジンボー語、ソンカ語(東京会場)の講座を開講する予定です。

研修教材は2016(平成28)年度からオンラインで公開しています。以前の教材もウェブ上での公開を進めています。

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/training/ilc/>

Intensive Language Courses

This program has offered intensive courses on various Asian and African languages since 1967. The course deals with minority languages as well as national languages and/or official languages of Asian and African countries. A team of Japanese specialists and native speaker(s) instructs in each course with teaching materials they have edited. The expected participants are students and researchers who are pursuing Asian and African studies. They are expected to acquire not only language ability but also the expertise necessary to conduct field research and/or philological research.

The Committee for Language Training, which consists of the instructors, ILCAA staff, and experts in language education from other institutes, organizes the courses by discussing teaching methods and implementation plans. The committee also evaluates each course after the courses have taken place. Some courses are given at Osaka in cooperation with Graduate School of Language and Culture, Osaka University. Students are selected from applicants nationwide for each course. On successful completion of the course, the students receive certificates from the Director of the Institute.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/training/ilc/>

フィールド言語学ワークショップ

AA研では、研究者養成のための研修事業の一環として、特に大学院生・ポストドクターなどの若手研究者に向けたフィールド言語学に関する様々なワークショップを行っています。これらのワークショップは、特に研究の進んでいない言語のドキュメンテーションと記述に関するもので、日本の大学では通常、授業として行われていないものです。そのような研究者養成の一端を担うことは、AA研の重要な役割のひとつでもあります。

ほとんどのフィールド言語学ワークショップでは、参加者がそれぞれ自分がフィールド調査を通して得た言語データを持参することが求められます。ワークショップの講師が助言するばかりではなく、参加者同士が互いの経験を共有することによって、知見を広め深める場となっています。

フィールド言語学ワークショップには、下記に挙げるようないくつかのシリーズがあります。

Field Linguistics Workshops

ILCAA offers various workshops on “field linguistics”, aimed especially at graduate and post-graduate students and junior scholars. Workshops offered are mostly but not exclusively on documentation and description of underdocumented languages. They are complementary to courses offered at universities in Japan, thereby filling the gaps in the training of young linguists—an important role of ILCAA.

At most of the Field Linguistics Workshops, participants are required to bring their original data, i.e., data obtained through their original field research. The instructors give guidance, but the participants also learn from each other, through sharing their ideas and experience.

There are several workshop series under Field Linguistics Workshops:

言語フィールド調査ワークショップ@宮古島

本ワークショップは、消滅の危機に瀕する少数言語の包括的記録を目的とした言語ドキュメンテーション研究を活性化するために、危機言語の調査・記録研究に関心がありこれから研究テーマとして長期的に携わっていく意志のある大学生、大学院生を対象にフィールド調査の実地研修を行うものです。約1週間にわたるワークショップでは、沖縄県宮古島市内のコミュニティにおいて、主として琉球語宮古島方言を対象に、実際に聞き取り調査、言語使用の記録調査を行いながら、言語ドキュメンテーション研究の方法と課題を学びます。

文法研究ワークショップ

フィールド調査で得られる生の言語データに基づいた文法現象の分析、文法の記述、通言語的な比較・対照を行う上での諸問題に焦点を当てて企画されるワークショップです。地域的・構造的に多様な言語を実地に調査する研究者が集まり、大学や地域の枠を越えた交流の機会を提供しています。

テクニカル・ワークショップ

フィールド調査で得られた言語データの管理・整備・加工・変換に必要な基本的技術の習得を目指すワークショップです。コンピュータによるデータ処理の基礎知識や、フィールド言語学者がよく使うToolbox, ELAN, Praatなどのソフトウェアの使い方を扱っています。

<http://www.aa.tufs.ac.jp/ja/training/fieldling-ws/>

Language Documentation Training in Miyako, Okinawa

This workshop series provides hands-on training in language documentation within a speech community setting. The target language is the Miyako language that is spoken on the Miyako Island of Okinawa, Japan. This workshop has been organized as part of the activities of the Linguistic Dynamics Science Project 3 to stimulate and support research in language documentation. It is designed for advanced undergraduate and beginning graduate students and covers the basics of researching an endangered language in a context where it is still spoken.

Grammatical Studies Workshops

This workshop series serves as a forum for academic exchange among junior scholars on topics in descriptive and typological linguistic research. It provides junior scholars with unique, invaluable opportunities for exchanging ideas and information with scholars from all around Japan.

Technical Workshops

This workshop series focuses on technical issues of managing and processing linguistic data collected from fieldwork. So far it has been dealing with the basis of text data processing, and how to use popular linguistic software such as Toolbox, ELAN and Praat.

<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/training/fieldling-ws/>

文化／社会人類学研究セミナー

2011年度より、基幹研究「人類学におけるミクロ・マクロ系の連関」(2016年度からは「アジア・アフリカにおけるハザードに対する「在来知」の可能性の探究—人類学におけるミクロ・マクロ系の連関2」)における若手研究者育成事業として「文化／社会人類学研究セミナー」を実施しています。文化人類学／社会人類学／生態人類学を専門とする博士後期課程大学院生やポスドクを主たる対象とし、博士論文あるいは投稿論文を執筆するために必要な本研究領域に関する最新の学問的情報を提供しています。そして知識の幅を広げると共に、異なる視点や意見を交換する場を提供することで論文の執筆に資することを目的としています。また、本研究セミナーは、受講生が同じレベルの若手研究者の発表を聴き、第三のコメントーターの役割を果たすことによる自らの論文執筆および研究の活性化、さらには所属大学院をこえた若手研究者同士の交流の機会の提供も目指しています。

なお、本セミナーは2015年度から日本文化人類学会との共催により開催されています。

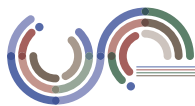
<http://coe.aa.tufs.ac.jp/kikanjinrui/>

Seminar on Cultural and Social Anthropology for Doctoral and Postdoctoral Students

This seminar aims to provide the latest academic information and valuable opportunities to develop their works by exchanging various ideas for young scholars who are in the process of writing or publishing their doctoral thesis or papers. Furthermore, this seminar serves as a forum for academic exchange among the young scholars.

Since 2015, this seminar has been held under the joint auspices of ILCAA and the Japanese Society of Cultural Anthropology.

<http://coe.aa.tufs.ac.jp/kikanjinrui/>



中東・イスラーム関連セミナー

中東もしくはイスラーム世界に関心を持ち、調査・研究を進めている大学院生や若手研究者を対象に、最新の学問的情報を提供して知識の幅を広げ、研究発表を通して研究会などにおけるプレゼンテーションやディスカッションの能力を高めることを目的としています。

中東☆イスラーム研究セミナー、中東☆イスラーム教育セミナー

2005(平成17)年度から、AA研が毎年行っている研修事業です。「教育セミナー」は、大学院生を対象に、AA研スタッフと招へい講師による講義、受講生のうち希望者による研究発表から構成されています。中東やイスラームについて専攻する大学院生はもとより、専門分野の基礎はできているが中東やイスラームを専攻としない院生も受け入れ、基礎的な知識や研究手法の情報提供、受講者の間の討論を通じた交流の場を作っています。「研究セミナー」は、それよりも高度なレベルの研究者、すなわち大学院博士課程後期(博士課程)および博士論文の準備をしている方々を対象にしています。講義は行わず、長時間の研究発表と徹底した討論の機会を提供します。なお本事業は、2006(平成18)年度から、東京外国語大学大学院および同大学院と単位互換協定を結んだ大学院に所属する学生の単位履修申請科目となっています。

<http://meis2.aacore.jp/>

ベイルート若手研究者報告会

「日本における中東・イスラーム研究の最前線」というタイトルで、日本の大学や研究機関で中東研究・イスラーム研究を進める若手研究者に英語での研究発表の機会を提供するものです。AA研の海外研究拠点「中東日本研究センター」(在ベイルート)で、中東現地のコメンテーターを招いて開催されます。

http://meis2.aacore.jp/report_beirut_seminar.html

オスマン文書セミナー

オスマン朝の文書・帳簿を古文書学・アーカイブズ学的視点から学ぶ演習形式のセミナーです。年に1回、2日間にわたって開催しています。

<http://meis2.aacore.jp/ottoman.html>

大学院教育

AA研では、大学院教育を後継者養成、若手研究者育成の重要な活動として位置づけ、東京外国語大学に大学院博士後期課程が設置された1992年以来、博士後期課程の教育に組織的に関わってきました。2018年度からは全所員が授業を担当しています。アジア・アフリカの言語文化に関する国際的な共同利用・共同研究拠点であるAA研では、研究プロジェクトの組織や国内外の研究集会の企画運営などが常に行われているため、大学院生も共同研究の組織や企画運営に関する実践経験を積むことができます。これは通常の大学院プログラムにはない利点です。2016年度からは、大学院における研究者養成を強化すべく、博士前期課程の教育にも組織として関わり始め、現地調査に基づく言語、文化、歴史、地域研究を軸とするアジア・アフリカフィールドサイエンスプログラムを提供しています。

Seminars on Middle East and Islamic Studies

ILCAA runs several seminars for graduate students and young researchers who are interested in and working on Middle East or Islamic studies. The seminars are designed to broaden their knowledge by presenting the latest academic information and strengthen their ability of presentation and discussion.

Seminars on Middle East and Islamic Studies (MEIS) for Students of Postgraduate Level

Two MEIS Seminars started in 2005 to train younger researchers who are interested in the Middle East and/or Muslim Societies around the world. The MEIS educational seminar, mainly for master students, includes lecturers by ILCAA staff and other specialists as well as students' presentations and discussions. The MEIS research seminar invites mainly Ph.D. students to present and discuss their research and to find solutions for preparing their dissertations. Since 2006 AY, the graduate students of TUFU as well as of the universities which participate in the credit transfer system with TUFU can take the seminars as courses in their program. Every year, many students apply these seminars from all over Japan.

<http://meis2.aacore.jp/index-lang=en.html>

Beirut Seminar for Researchers of Younger Generation

The seminar, titled as "Middle Eastern and Islamic Studies in Japan: The State of the Art" aims to provide younger researchers with opportunity to present their research in English and to discuss with specialists from Lebanon and other neighboring countries. The venue is the Japan Center for Middle East Studies, located in Beirut.

http://meis2.aacore.jp/report_beirut_seminar-lang=en.html

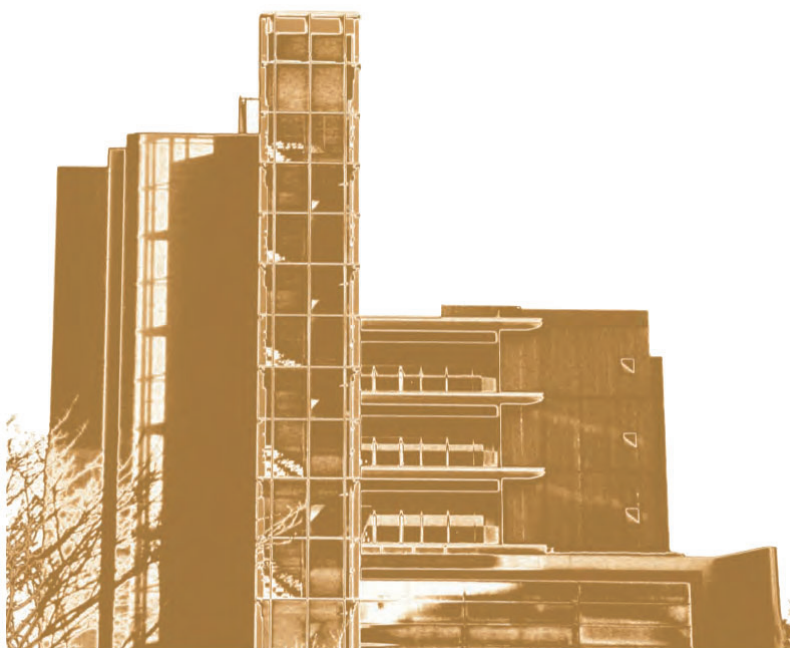
Seminar in Ottoman Paleography and Diplomatics

This seminar aims to develop the participants' ability to read Ottoman documents and registers by analyzing examples of manuscript documents from Ottoman archives. It is held for two days, once per year.

<http://meis2.aacore.jp/ottoman.html>

Doctoral Education

ILCAA is committed to graduate-level education as part of its effort to train researchers of next generation. It has been involved in doctoral education since 1992 when the Ph.D. programs were established at the Tokyo University of Foreign Studies. Since 2018 AY, all ILCAA staff have been offering classes. As a center of national and international research collaboration, ILCAA offers a unique opportunity for students to take part in planning, organizing, and carrying out collaborative projects. In 2016 AY, we expanded our participation in graduate education by offering master's level courses and providing thesis supervision. The new program focuses on fieldwork-based research in linguistics, cultural anthropology, history, and area studies of Asia and Africa.



■ロゴマークについて…ラテンアルファベットのAを二つ並べたように見えますが、実はこれはブラーフミー文字の第1字とフェニキア文字の第1字を組み合わせたものです。

2004年度より、「東京外国語大学」は「国立大学法人」として新しく生まれ変わりました。これにともない、東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所では、「アジア・アフリカ言語文化研究所」の名称ならびに本研究所の略称である「AA研」と上のロゴマークの商標登録査定を特許庁に申請し、平成17年8月19日付で商標登録証が発行されました。

東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所
〒183-8534 東京都府中市朝日町 3-11-1

TEL 042-330-5600 FAX 042-330-5610

MAIL ilcaa@aa.tufs.ac.jp

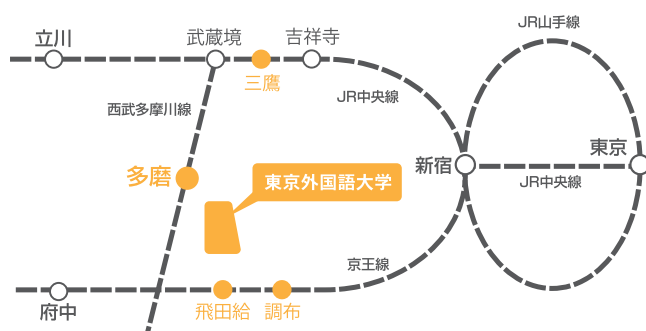
URL <http://www.aa.tufs.ac.jp/>

●海外研究拠点

・中東研究日本センター (JaCMES)
2nd Floor, Azarieh Building, A2-1, Bashura,
Emir Bashir Street, Beirut Central District, LEBANON
Phone/Fax: +961-1-975851
URL: http://meis2.aacore.jp/base_beirut.html

・コタキナバル・リエゾン・オフィス
Institute for Development Studies (IDS), c/o, IDS lot2-5,
Wisma Setia, Off Jalan Pintas, Pinampang, Kota Kinabalu,
Sabah, Malaysia
Phone: +60-88-246116, 246167, 242871
Fax: +60-88-234707
URL: http://meis2.aacore.jp/base_kotakinabalu.html

AA研へのアクセス

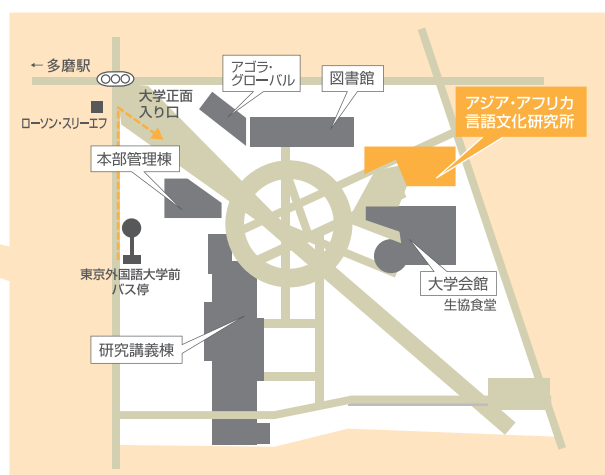


■JR中央線「武蔵境駅」から西武多摩川線に乗り「多磨駅」で下車（所要5分）。駅から徒歩5分。 ※西武多摩川線は12分間隔。

■JR中央線「三鷹駅」から小田急バス鷹52系統に乗り「東京外国語大学前」で下車（所要30分）。停留所から徒歩2分。
※小田急バスの運行スケジュールについては下記をご参照ください。
<http://www.odakyubus.co.jp/regular/>

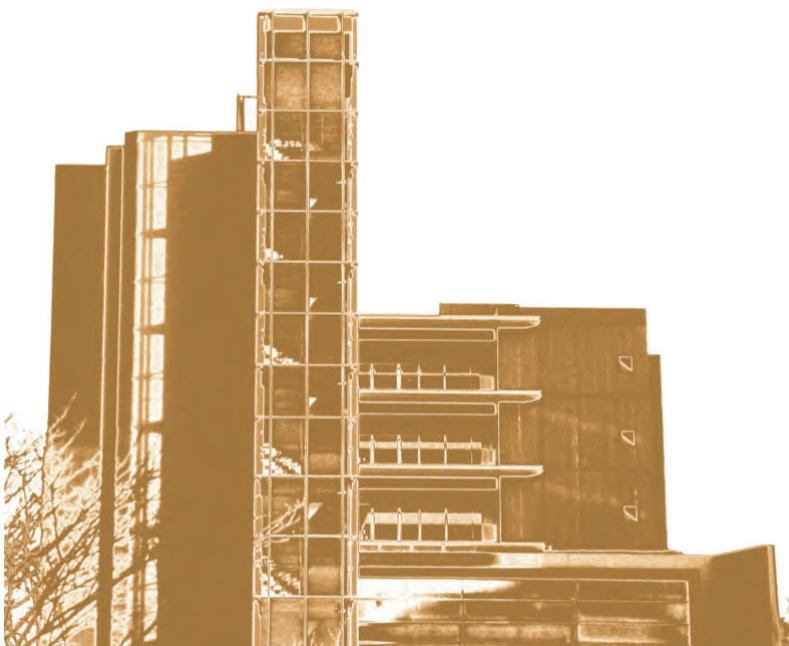
■京王線「飛田給駅」から京王バス飛02系統・調33系統（いずれも多磨駅行き）に乗り「東京外国語大学前」で下車（所要7分）。停留所から徒歩2分。

■京王線「調布駅」から京王バス調33系統（多磨駅行き）に乗り「東京外国語大学前」で下車（所要20分）。停留所から徒歩2分。
※京王バス時刻表: <http://www.bus-navi.com/>



東京外国語大学
アジア・アフリカ言語文化研究所 要覧2019

基礎データ担当要覧編集班
2019年7月4日 発行



Along with the corporatization of Tokyo University of Foreign Studies in 2004, ILCAA registered the name “アジア・アフリカ言語文化研究所”, which stands for “ajia afurika gengo bunka kenkyuujo”. The logo shown here was also registered on 19 August 2005.

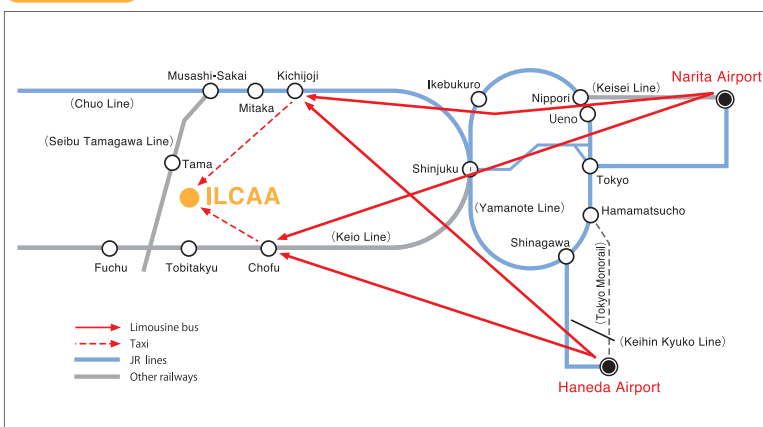
Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa Tokyo University of Foreign Studies

ADD 3-11-1 Asahi-cho, Fuchu-shi, Tokyo, 183-8534, Japan
TEL +81-(0)42-330-5600 **FAX** +81-(0)42-330-5610
MAIL ilcaa@aa.tufs.ac.jp
URL <http://www.aa.tufs.ac.jp/en/>

●Overseas Research Offices

• Japan Center for Middle Eastern Studies (JaCMES)
 2nd Floor, Azarieh Building, A2-1, Bashura, Emir Bashir Street, Beirut Central District, LEBANON
 Phone/Fax: +961-1-975851
 URL: http://meis2.aacore.jp/base_beirut.html
 • Kota Kinabaru Liaison Office, ILCAA-TUFS
 Institute for Development Studies (IDS), c/o, IDS lot2-5, Wisma Setia, Off Jalan Pintas, Pinampang, Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia
 Phone: +60-88-246116, 246167, 242871
 Fax: +60-88-234707
 URL: http://meis2.aacore.jp/base_kotakinabalu.html

Access

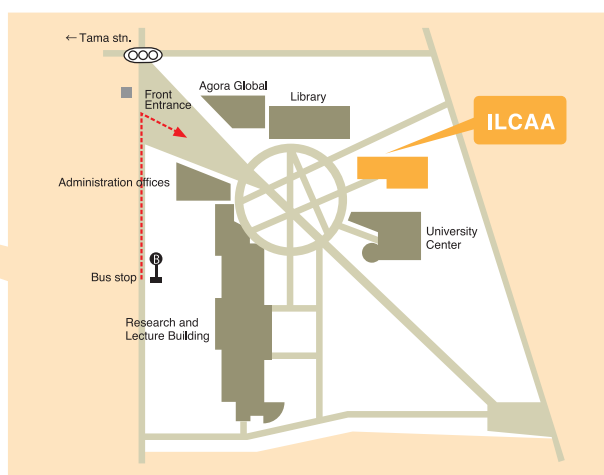
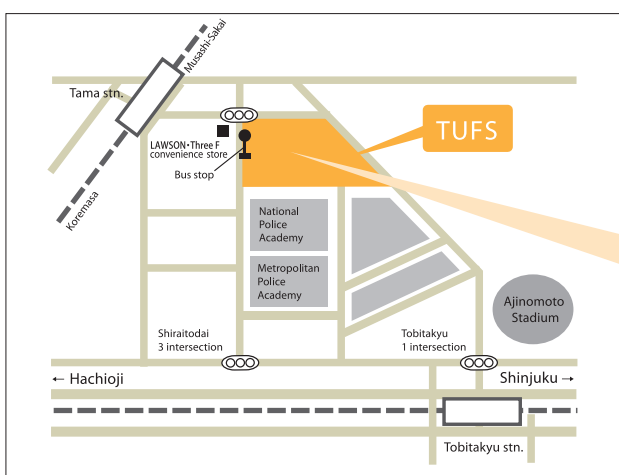


Since ILCAA is situated away from both Narita and Haneda International Airports and there are no trains connecting the airports to the station close to ILCAA, we recommend that you take an airport limousine bus from the airports to “CHOFU Station”, and then take a taxi.

■ To reach ILCAA directly, take a limousine bus to “CHOFU Station” (app. 2hrs from Narita and 1.5hrs from Haneda). Then take a taxi to TUFS (15min). 8 services are available daily from/to Narita, and 20 services from/to Haneda.

■ If you are staying around the JR “Chuo-sen” (“Chuo-line”) stations “MUSASHI-SAKAI” or “MITAKA”, take a limousine bus to “KICHIJOJI Station” (app. 2hrs from Narita and 1.5hrs from Haneda). Then take a taxi to the hotel (10-15min). 12 services are available daily from/to Narita, and 18 services from/to Haneda.

For details and other options to come to ILCAA, see:
<http://www.aa.tufs.ac.jp/en/about/access>



A Guide to Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA) 2019

ILCAA Guide Publication Team 4 July 2019

Copyright © 2019 by Research Institute for Languages and Cultures of Asia and Africa (ILCAA) All Rights Reserved

マナウ・ダンスの先導役 Leaders of the Manau Dance

民族文化集団カチンの成員の一つであるラチッ族が、豊作を神に感謝して初物を食し伝統舞踊マナウを踊る収穫祭を催した時の写真である。マナウを踊る際には、地面に柵を巡らせて円形のフィールドを作り、その中央にカチンの世界観を表象化した意匠の施された数本の柱を立てる。民族衣装をまとった人々が、男は剣を執り女はうちわを振り、二列をなして柱の周囲を踊る。マナウの列の先導役は、写真に見られるように孔雀の羽根飾り付きの被り物を被っている。

This image is a depiction of a festival that is celebrated by the Lacid people constituting an ethno-cultural group called the "Kachin". The Kachin people celebrate this festival by abiding by their tradition of consuming the first harvest together and performing a traditional Manau dance, thanking their gods for a good harvest. To perform the Manau dance, these people clear a circular space enclosed by a bamboo fence and erect several rectangular columns patterned with a design symbolizing the worldview of Kachin in the center. Dressed in their traditional costumes, men wielding swords and women with fans, respectively, dance around the center columns, forming two lines. Men leading the line of the Manau dance wear miters decorated with peacock feathers, as shown in the photo.

2013 年 11 月 17 日、ミャンマー連邦カチン州ミッチーナー、タツコン地区
17 November 2013, Tatkon ward, Myitkyina, Kachin State, Myanmar

撮影：澤田英夫
Photo : SAWADA, Hideo